

JÓESTÉT!

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Calea Regele
Ferdinand 64-66. Automata-telefon: 20-61.
Törvényszéki lajstromozási szám: 44.
Dos. No. 890-1938. Trib. Cluj, Secția III.

Kiadótulajdonos:
„JÓESTÉT!” Ujságkiadóvállalat R.-T.
Felelős szerkesztő és igazgató:
MAYER ANTAL

CLUJ, 1939. NOVEMBER 2. Csütörtök
VIII. évfolyam, 291. szám.

Molotov békebeszéde:

„Esztelenség eszmei ellentétek miatt háborút folytatni!”

Átszervezték az olasz kormányt — Mit kíván a Szovjet Finnországtól? — Német repülőgépek 150 kilométerre nyomultak be Franciaországba — Francia és német jelentések a nyugati hadszínterről

(RÓMA.) (Rador.) Viktor Emanuel olasz és albán király, aethiop császári tegep a Duce előterjesztésére rendeltörvényt irt alá, amely intézkedik a fasiszta kormány és a pártvezetőség jelentős átszervezéséről.

Hadseregparancsnok Rodolfo Graziani marsall lett, ami annyit jelent, hogy a katonai hatalom a Duce után kizárólag az ő kezében összpontosul. Hadügyi államtitkárrá Ubaldo tábornokot nevezték ki. Starace fasiszta-párti főtáitkárt és minisztert az önkéntes milícia vezérkari főnökévé nevezték ki. Utóda a fasiszta pártban Ettore Mutti tábornok lett. Alfieri propagandaügyi és népművelésiügyi minisztert nagykövetté nevezték ki, utóda Paulino Alessandro lett. Valle tábornok légügyi államtitkárt leváltották és utódául Francesco Pricolo tábornokot nevezték ki, aki mindössze 37 éves, de egyike az olasz hadsereg „legeredményesebb” pilótáinak. Munkaügyi miniszterre Rafaelo Riccardot nevezték ki, míg elődét a gazellatási társaság vezérigazgatójává tették. Megváltozott a korporációs minisztérium vezetősége is. Tárcatulajdonosa Renato Ricci lett, míg elődét rendelkezési államügybe helyezték. Olasz Kelet-Afrika miniszterévé Teuzzi tábornokot nevezték ki, aki eddig a most felállított minisztérium államtitkára volt.

A Stefani hírszolgálati iroda megjegyzi, hogy ezek a személyi változások nem jelentenek mást, mint azt a fasiszta elvet, amely szerint időnként fel kell cserélni a vezetőséget, hogy alkalom nyíljon az egyéniségek érvényesülésére. A külföldi sajtó azonban abból a tényből, hogy a hadseregparancsnokságot Graziani kezébe összpontosították, messzemenő következtetéseket von le. Ezt igazolja szerintük az is, hogy más hadügyi és más légügyi államtitkárokat kapott a hadügyminisztérium is. Különösen nagy figyelmet szentel a változtatásoknak a francia sajtó, amely azonban tartózkodik ezuttal a találgatásoktól. Mindössze annyit jegyez meg, hogy az intézkedés eredményeit a közeljövő fogja igazolni. Az angol lapok szintén tartózkodnak megítéléseikben és bár az egyes lapok nem tulajdonítanak az átszervezésnek külpolitikai jelentőséget, mégis sejtetik, hogy nem biztos, hogy hatáskörükön kívül lesz. A német lapok hangsúlyozzák, hogy Ciano a helyén maradt, ami azt jelenti, hogy Itália és Németország között a baráti viszony változatlanul szívélyes marad. Ugyanígy vélekedik a svájci és az amerikai sajtó is. Az olasz lapok az átszervezésben azt látják, hogy a fasiszta forradalom egyre na-

gyobb lendülettel halad tovább azon az uton, amelyet Mussolini miniszterelnök kijelölt és ezt a lendületet fokozza a fiatal erők munkába állítása is.

MUSSOLINI POLITIKÁJA VÁLTOZATLAN

(RÓMA.) (Rador.) A DNB német távirati iroda jelenti a következőket: Jól-

Esztelenség ideológiai ellentétek miatt háborút viselni — mondotta békebeszédében Molotov

(MOSZKVA.) (Rador.) A legfelsőbb szovjet intézőbizottság rendkívüli ülését kedden délután kezdték meg. Résztvettek azon az intézőbizottság tagjain kívül a népbiztosságok vezetői. Vorosiziloff marsall vezetésével a vörös haderők tagozati delegátusai és a moszkvai diplomáciai testületek is. Az ülés érdekessége Molotov kormányelnök és külügyi népbiztos beszéde volt, amelyben többek között a következőket mondotta:

— Az utolsó hetek alatt olyan események zajlottak le, amelyek szükségessé teszik, hogy a szovjet kormányzat leszögezze a maga álláspontját a felvetődött problémákkal kapcsolatban.

Itt felsorolta Molotov az eseményeket, megemlékezve a német-lengyel viszállyról és annak következményeképpen bekövetkezett háborúról, amely az U. R. S. S.-t arra kényszerítette, hogy ukrán és fehérorosz fajtabelijeinek védelmére aktív avatkozzék bele az eseményekbe. Ezután így folytatta:

— A német és az orosz célok az igazság szellemében érvényesültek, ami

értésült körökben megállapítják, hogy a minisztervátozás csak a gárdaparancsnok lecserélését jelenti, ami teljesen szokásos a fasiszta rendszernél és melynek semmiféle befolyása nincs és nem is lehet Mussolini eddigi politikájára.

MINISZTERTANÁCS LESZ MA PÁRISBAN ÉS LONDONBAN

(PÁRIS.) (Havas.) Daladier miniszterelnök vezetésével ma minisztertanács lesz a francia fővárosban, amely az időközben aktuálisá vált kül- és belpolitikai kérdéseket vitatja meg. Beavatottak szerint a tanács foglalkozik Molotov külügyi népbiztos beszédével is, amely békés, de határozottan németbarát hangjával nagy feltűnést keltett Párisban. Ugyanakkor Londonból jelenti a Reuter iroda, hogy a brit kormány is megtartja szokásos miniszteri összejövetelét, hogy megbeszélje a bel- és külpolitikai helyzetből adódó tennivalók ügyét.

természetesen nem maradt hatás nélkül a nyugati államokban. Ez abban a hadüzenetben nyilvánult meg, amelyet London és Páris Berlinnek megküldöttek. Az orosz kormány a hadüzenet megindokolásával kapcsolatban megállapítja, hogy ez ideológiai jellegű. Anglia állítolag nem a német nép, hanem a nemzeti szocializmus ellen harcol, de a valójában a német hódítási gondolat ellen is. Erre vonatkozólag közölheti, hogy a Harmadik Birodalomnak nincs szándékában ugyan a pihenés, de épp oly kevésbé vannak keleti hódító tervei. Ez a feltevés tehát nem áll fenn. Ami a nemzeti szocializmus elleni küzdelmet illeti, a szovjet kormány véleménye az, hogy a nemzeti szocializmust el lehet utasítani, vagy el lehet tűrni, de esztelenség ideológiai különbözőzetek miatt háborút folytatni. A Szovjet — folytatta Molotov — mély megértést tanúsít Németország ama törekvéseivel szemben, amelyek a versaillesi békeszerződés eltörlését célozzák és hangsúlyozza, hogy a megértés jogos és indokolt is, annál is inkább, mert meg-

győződése, hogy egy újabb versaillesi kényszer magukra a nyugati hatalmakra nézve lenne hátrányos.

Ezután rátért a német-orosz megállapodásokra és arra a barátságra, amely Berlin és Moszkva között a kereskedelmi és politikai együttműködést lehetővé, de indokoltá is teszi. Majd felemlítette a Balti-államokkal megkötött szerződéseket, amelyek biztosítják a kis államok függetlenségét, de kinyitják az elzárt utakat a Szovjet előtt is. Végül Finnországról beszélt és kijelentette, hogy

a finn-orosz megbeszélések még folynak és amíg azok véget nem érnek, addig róluk bővebb nyilatkozatot leadni nem lehet.

A Szovjet legfelsőbb bizottságának ülései még ma is tartanak.

FRANCIA SAJTÓVELEMÉNY MOLOTOV BÉKETERVÉRŐL

(PÁRIS.) (Rador.) A legfőbb szovjet tanács keddi ülésével kapcsolatosan olyan hírek és jelentések kerültek forgalomba, amely szerint Molotov külügyi népbiztos felhasználja ezt az alkalmat, hogy hallassa szavát a béke lehetőségéről és a háborúról. A Petit Parisien című lap ezzel kapcsolatosan felveti azt a kérdést, hogy a békeoffenzíva, amelyről már két hete nem beszélnek, most vajon az orosz részről történő felhívásban fog-e megint alakot ölteni? A lap szerint arra a kísérletre, hogy Angliát és Franciaországot meggyőzze Molotov a maga részéről a békéről, valóban nem alkalmas és még kevésbé alkalmas arra, hogy ő ajánlja fel a hivatalos jóindulatát a béke érdekében, mert éppen ő volt az, aki visszautasította az Anglia és Franciaország részéről felajánlott egyezmény aláírását, ezzel szemben aláírta a Németországgal kötött megállapodást.

A L'Oeuvre című lap annak a véleményének ad kifejezést, hogy Molotov valószínűleg nagyon mérsékelt és óvatos lesz a Finnországgal szemben támasztott igényei során és tartózkodni fog attól, hogy kemény kritikát mondjon Anglia és Franciaország politikájáról. A francia sajtó általános véleménye az, hogy Franciaország és Anglia nem engedheti meg a befejezett tények politikáját, ami egyben az erőszak dialát is jelentené.

MOSZKVA BA UTAZOTT A FINN KÜLDÖTTESÉG

(HELSINKI.) (DNB) Paasakivi stockholmi finn követ és Tanner pénzügyminiszter vezérlete alatt a finn delegáció tegnap este indult el Helsinkiből, hogy a finn kormány végleges feltevélet Moszkvába vigye. Beavatottak szerint a finn ellenjavaslat mereven ragaszkodik Suomi feltétlen semlegeségéhez és annak tiszteltben tartásához, amelyet a szovjet kormányzat tekintélyének csorbitása nélkül annál is könnyebben elfogadhat, mert a maroknyi finn nemzet, amelynek függetlenségét az U. R. S. S. több ízben elismerte, veszélyt amugy sem jelentene számára. Különösen azóta nem, amióta a Balti-tengeren pozícióját az orosz, litván, lett és észt szerződésekkel alaposan megerősítette.

A finn delegáció elutazásával kapcsolatban az amerikai sajtó annak a reményének ad kifejezést, hogy a megállapodás békés uton is

Románia semlegessége

(BUCURESTI.) A Rador távirati iroda közli a Semmalul című lap egyik cikkének lényeges mondatait. A cikk címe: „Románia semlegessége”. Két reggeli lap berlini tudósítója — írja a Semmalul — hangsúlyozza, hogy a német birodalom fővárosában Románia szigorúan semleges politikáját nagy megelégedéssel szemlélik. Megtörtént, gyakori esetek, amelyeket idéznek is, — mint például a hozzánk menekült lengyel kormány irányában tanusított magatartás, — mutatják, hogy a német vezető körök itélete nemcsak udvariassági jellegű, hanem a román magatartás gyakorlati megértését jelenti. Még érdekesebbnek látszik előttünk az, hogy a berlini tudósítók szerint, az értesülések kifejezik a német birodalom hivatalos nézetét is Délkelet-Európa irányában. Ez a politika — hangsúlyozzák ugyan-ezekben a körökben — magában foglalja a Szovjet nézetét is. Ez a tény magyarázza meg azt a megelégedést, amellyel berlini körökben fogadták a moszkvai rádiónak a besszarabiai állítólagos orosz támadás hírére adott cáfolatát is. Nyilvánvaló, hogyha ezek a nézetek a német birodalom délkelet-európai politikai felfogását fejezik ki, az itteni államok csak megelégedettek lehetnek azzal, hogy semleges magatartásukat megfelelően értékelik, mivel így annál inkább folytathatják politikájukat a békének Európa e részében való megőrzésére.

létrejöhet, mert annak ellenkezőjét az Egyesült Államok közvéleménye nem nézheti el tétlenül.

MIT KIVÁN A SZOVJET FINN-ORSZÁGTÓL?

(HELSINKI.) (Rador.) A Havas távirati iroda a következőket jelenti. A finn kormány tagjai és a parlamenti csoport elnökei között lefolyt tárgyalás rendkívül hosszú ideig tartott. Eddig azonban még nem tudtak megállapodásra jutni az Oroszország részéről támasztott igényekre adandó végleges válasz tekintetében. A Szovjetunió állítólag a Finn-öbölben lévő szigetek átengedését és Finnország szárazföldi részén a szovjet haderő részére támaszpont létesítését igényelte. Az Aaland-szigetek katonai megerősítését, úgy amint azt Finnország és Svédország igényli, a Szovjetunió nem ellenzi, de a felfegyverzés mértékét háromtagú bizottság ellenőrizné, amely bizottságban Finnország, Svédország és a Szovjetunió vennének részt. A Szovjetunió ezenkívül határkiigazítást kér a Ladoga-tótól északra. Ennek ellenében közös nyilatkozatot adnának ki, melyben leszögeznék Finnország és a Szovjetunió jó szomszédi viszonyát és a barátságát.

SVÁJCI SZAKÉRTŐ A LENGYELORSZÁGI GÉPHÁBORURÓL

(BERN.) (Rador.) A DNB német távirati iroda közli a következőket: Rudolf Staehelin egyetemi tanár, aki a szakértői vizsgálatot folytatta le abban a kérdésben: vajon a lengyelországi harcok idején használtak-e mérgezőgázokat, a saját képviselőinek a következő nyilatkozatot adta:

— Miután a német lapok közölték azt a jelentésem, amelyet a lengyelországi gázmérgezési esetekről állítottam össze, olyan hírek is terjedtek el, amelyek nem tölem származtak s amelyek tévedést, félreértést idézhettek elő. Amikor elfogadtam a német külügyminiszter meghívását, hogy állapítsam meg, miszerint a lengyelországi hadviselés során elszennvedett bizonyos sérülések mérges gázoktól származnak-e, nem éreztem magamat feljogosítottnak, hogy visszaütsem ezt a felhívást. Ugy gondolom, hogy egy semleges állam polgárának kötelessége az igazság megállapítása és kiderítése, amikor öt valamely hadviselő fél szakértői minőségében erre felkér. Kilenc katonánál kétségtelenül megállapítottam a mérges gáztól történt sérülést; még pedig az úgynevezett „sárgakereszt” gáztól elszennvedett sebeket. Az a nyilatkozat és felvilágosítás, amelyet Jasloban kaptam és amely szerint az összes mérges gázsérüléseket tizenkét nappal azelőtt szenvedték el a német katonák, egyetlen egy gázbombának a felrobbanása alkalmával — bár a gázbomba robbanását én nem állapíthatam meg — teljes mértékben igazolta diagnózisomat, amely szerint sárgakereszt gázzal történt mérgezés és sérülés estei forognak fenn. Ez a megállapításomat a bőr elváltozásai is kétségtelenül igazolták. Az én megállapításom és nyilatkozataim kizárólag orvosi természetűek voltak és semmiféle más természetű nyilatkozatot a magam részéről nem adtam.

ERZSÉBET ANGOL KIRÁLYNÉ RÁDIÓBESZÉDET MOND

(LONDON.) (Rador.) A Buckingham-palotából kiadott hivatalos jelentés szerint Erzsébet királyné november 11-én este 9 órakor az 1918. évi fegyverszünet évfordulójának napján rádióbeszédet intéz az angol birodalom nőihez.

OLASZ—GÖRÖG MEGNEMTÁMADÁSI EGYEZMÉNY KÉSZÜL

(LONDON.) (Rador.) Angol diplomáciai körökben élénken tárgyalják azt a tervet, amely szerint Olaszország és Görögország között megnevtámadási és barátsági egyezmény megkötését kívánják létrehozni.

ANGOL REPÜLŐGÉPEK UTON VOLTAK NÉMETORSZÁG ÉSZAKI RÉSZÉBEN

(LONDON.) (Rador.) Az angol légügyi minisztérium közlése szerint hétfőn éjjel, angol katonai repülőgépek

felderítő utat végeztek Németország északi környékén és rendkívül értékes értesüléseket szereztek és felvilágosító adatokat gyűjtöttek. Felderítő utat a kedd délelőtti órákban is tartott. A felderítő utra indult angol repülőgépek közül egy nem tért vissza a kiindulási helyre.

HOGY TÖRTÉNIK A LETTORSZÁGI NÉMETEK VISSZATELEPÍTÉSE?

(RIGA.) (Rador.) A Havas távirati iroda jelentése szerint az az egyezmény, amely a lettországi németeknek az anyaországba való visszatelepítéséről intézkedik és amelyet Lettország és a Harmadik Birodalom megbízottai hétfőn írtak alá, lehetőséget nyújt bármely Lettországból élő németnek, hogy visszatérjen Németország területére, ha a folyó évi december 15-ig kijelenti, hogy lemond lettországi állampolgárságáról és repatriálni akar. A lett kormány külön hivatalt létesített, amely az átépítési kérdéseket intézi és hasonló hivatalt létesítettek Németországban is, amely a Lettországból visszatérő németek elhelyezéséről gondoskodik.

BRAUSCHITSCH NYILATKOZATA

(BERLIN.) (Rador.) Brauschitsch német hádseregparancsnok tegnap hosszabb nyilatkozatot adott a jelenlegi helyzetről. Ebben hangsúlyozta, hogy a Harmadik Birodalom ma katonailag sokkal erősebb, mint a világháborúban volt, mert nem kell megosztania hadseregét. Ami a kiéhezetest illeti, az lehetetlen, mert Német-

ország a legeredményesebb gazdasági kapcsolatokat tartja fenn Délkelet-Európával, a Balkán-államokkal és a Szovjettal, ahonnan beszerezheti mindazt, amit a birodalom igényel.

ÉLÉNK TEVÉKENYSÉG A NYUGATI HADSZINTÉREN

(PÁRIS.) (Rador.) A Havas Távirati Iroda a következőképpen ismerteti a nyugati hadszíntéren a katonai helyzetet:

A tegnapi napon — az eddigiekkel ellentétben — az összes fegyvernemek élénk tevékenységet fejtettek ki az arcvonal minden szakaszán, de különösen a lotharingiai részeken. A gyalogság, a tüzérség és a légi haderők is rendkívül élénk tevékenységet fejtettek ki. A francia déli haderő különösen tevékeny volt és számos felderítő utat végzett a német vonalak felett. Különösen és élénk járőrtévékenység történt a Mosel és a Bries folyók mentén, amely körlet a két szárnya a német központi állásoknak. Saarbrückentől északra a francia vonalak előtt számos német járőrt fedeztek fel. Kisebb örszervezetekre került a sor, amelyek során hadifoglyokat is ejtettek. A francia repülő sorozatos tevékenységük során értékes felderítő szolgálatot végeztek, de rendkívül élénk volt mindkét részről a tüzérség is. A tegnapi napon lépett működésbe először a német tüzérség a hosszucsuvi nehéz ágyúkkal. Ezek az ágyúk, amelyeknek az átmérője minimálisan 150 milliméter, élénken lötték azt a kis falut, amely 10 kilométer mélységben van benn a francia állások mögött.

150 kilométer mélységben francia területek fölött

(PÁRIS.) (Rador.) A német légi haderő tegnap végzett először felderítő szolgálatot mélyen bent a francia terület felett. Az egyik német felderítő gépet francia vadászipilóta leszállásra kényszerített. A kedvező időt felhasználva, a francia gépek is felderítő utra indultak a német vonalak felett, sőt a német állások mögötti területekre is. A francia légi raj összesen hét felderítő utat végzett, amelyek során egyetlen gépet sem vesztett. Francia körök megítélése szerint a német gépek felderítési útjának nem volt sikere. A Havas távirati ügynökség hangsúlyozza azt a tényt, hogy a német repülőgépeknek francia területre történt mély távolságu behatolásával a német hadvezetőség szakított az eddig tanúsított magatartásával, amelyet propaganda célokra is felhasznált és hivatkozhatott arra, hogy a német repülőgépek nem tettek tönkre francia területeket. A magatartás megváltoztatását igazolja az a tény, hogy egyik német repülőgép 150 kilométer mélységben hatolt be a francia területre. Ezt a gépet lelőtték. Egy másik gépnek, amely szintén rendkívül mélyen hatolt be a francia terület fölé, valószínűleg ugyan ez lett a sorsa. A francia hadvezetőség továbbra is hiú marad ahhoz az eddigi álláspontjához, hogy mindaddig nem ad ki számszerű jelentést a lelőtt repülőgépekről, ameddig ezeknek a gépeknek roncsaival kétségtelen bizonyíték nincs a kezei között. A hivatalos eredményt csak a folyamatban lévő vizsgálat befejezése után hozzák nyilvánosságra. A Havas hangsúlyozza azt is, hogy a német repülőgépeknek ilyen nagy mélységbe való behatolása semmiképpen sem zavarta meg Franciaországban az ország életét. Sehol nem volt légi riadó.

HIVATALOS NÉMET JELENTÉS A NYUGATI HADSZINTÉRI VESZTESEGEKRŐL

(BERLIN.) (Rador.) A DNB német távirati iroda a következőket jelenti: Tekintettel arra a tényre, hogy London és Páris ellentmondó híreket közölnek a nyugati hadszíntérről, nyilvánvalóvá vált, hogy a francia és angol jelentések nem érdemelnek hitelt. Ezek a hamis híradások csak azt a célt szolgálják, hogy ellensúlyozzák azt a veszteséget, amelyet Franciaország elszenvedett, amikor csarait visszavonni kényszerült. Ezért láttak napvilágot most

azok a jelentések, amelyek érzékeny német veszteségekről számolnak be. A francia katonai jelentés azt állítja, hogy október 16-án és 17-én a németek 2000 vagy 3000 embert vesztettek. A német főhadvezetőség ezzel szemben megállapítja, hogy a háború kitörése óta október 17-ig a nyugati hadszíntéren Németország katonai vesztesége a következő volt: 190 halott, 356 sebesült, 114 eltűnt és 11 repülőgép. Ennek a jelentésnek számszerű adatai nem szenvedtek lényeges módosítást a jelentés nyilvánosságra hozatala óta. Az angol és francia közlések beszámoltak arról is, hogy e tekintetben a német veszteség jelentéktelen, amennyiben mindössze három tengeraltjáró pusztult el.

NÉMET FELDERÍTŐ-KÜLÖNÍTMÉNY ELHAGYATOTTAN TALÁLTA A MÁSODIK FRANCIA VÉDELMI VONALAT

(BERLIN.) (Rador.) A DNB német távirati iroda azt jelenti a nyugati hadszíntérről, hogy német felderítő-különítmény átlépte a német-francia határt és megállapította, hogy a második francia védelmi vonal teljesen elhagyatott. Egy kilométer távolságban az első francia falutól a felderítő csapatok elhagyatott lövészárokkra bukkantak, amelynek munkálatai félbe-maradtak. Óvatosan bementek a falu végén levő házakba és megállapították, hogy azokban sem katonák, sem polgári személyek, lakosok nem tartózkodnak. A felderítő-csapatok tevékenységét az ellenség nem zavarta menőfegyvertűvel. Az első és második falu között mindenütt a gyors visszavonulás nyomait észlelték, több acélsisakot és más katonai felszerelési tárgyakat találtak. Ebben a körzetben egyetlen francia katonát sem mutakozott. Az egyik erdő szélén a német felderítő-különítmény lezuhant francia repülőgép roncsait találta meg. A német katonák magukhoz vettek annyi hadianyagot, amennyit elbírtak és vissza-indultak kiindulási helyükre.

„CSAK CHAMBERLAINRA HARAGSZUNK!”

(LONDON.) (Rador.) A Saint Nidan angol halászhajó legénysége — a hajót tudvalegyően német tengeraltjáró elsüllyesztette — elbeszélte, hogy amikor a német tengeraltjáró felbukkant a vízből, annak parancsnoka a következőket mondotta:

— Nincsen semmi ellenséges érzü-

lünk irántatok, hanem csak Chamberlain iránt, aki hadat üzent Németországnak.

Amikor az angol halászhajó legénysége átszállt a mentőcsónakokba, a német tengeraltjáró parancsnoka megkérdezte, hogy van-e elegendő ennivalójuk. Az angol hajó legénységének nemleges válaszára egy doboz kétszersültet adott át nekik. A mentőcsónakok a sötétben folytatták a 15 hajótöröttel utjukat, amikor a Lynx angol halászhajóval találkoztak, amely felvette őket fedélzetére. A német tengeraltjáró azonban észrevette a másik angol hajót és öt lövést adott le. A hajó legénysége ujjalag a mentőcsónakokba szállt át és segélyjeleket adott le. Szerencsére megérkezett egy harmadik angol halászhajó, amely felvette mindkét elsüllyesztett hajó legénységét. A német tengeraltjáró valószínűleg a harmadik angol halászhajózt is elsüllyesztette volna, ha fel nem tűnik a Lady Hogart névű nagy angol csatahajó, amelynek láttára a tengeraltjáró gyorsan a víz alá bukkolt és elmenekült.

ANGOL LAPVÉLEMÉNY A TÖMEGES NÉMET LÉGITÁMADÁS RÓL

(LONDON.) (Rador.) A Times című lap légügyi szerkesztőjének véleménye szerint azok a legújabb repülőutak, amelyeket német repülőgépek felderítő célzattal végeztek Anglia területén felett, arra szolgálnak, hogy tájékozódást szerezzenek az angol légi haderők védelmi előkészületeiről és tevékenységeiről. Ezekre az adatokra a német hadvezetőségnek feltétlenül szüksége van a tömegtámadás megindítása előtt. Az angol légi haderő részéről alkalmazott védelmi rendszer eddig igen hatályosnak bizonyult a német repülőgépek támadása ellen. A német légi haderő vesztesége eddig közel 25 százalékos volt a támadást végrehajtó német gépek sorában. Pedig a támadásokat kislétszámú egységekkel hajtotta végre. Senki sem tudhatja, hogy milyen százalékos lesz a veszteség akkor, ha több egységből álló tömegtámadást kísérelnek meg a német gépek. Kétségtelen azonban, hogy semmiféle védelmi rendszerrel nem lehet elhárítani tömegtámadást. De ha, a támadó gépek számának emelése és a tömegtámadás veszélye gondolt is okoz a védekező félnek, legalább ugyanolyan nagy gondot okoz támadást végrehajtó számára is.

ELTEMETTÉK HLINKA ANDRÁST

RÓZSAHEGY.) (Szl. T. I.) Hlinka András páter, a szlovák önállóság gondolatának évtizedes élharcosát, aki a csehszlovák állam felbomlását megelőző napokban halt meg, tegnap Rózsahegyen, a szlovák parlament tagjainak, a kormányának, az államelnöknek és a diplomáciai testületek vezetőinek jelenlétében helyezték el örök nyugalomra. Eddig ugyanis ideiglenes sírban pihent, most azonban elkészült hatalmas mauzóleuma. A temetésen beszédek hangzottak el, amelyek méltatták Hlinka hervadhatatlan érdemeit a szlovák függetlenség kivívása körül.

Rövid távirati hírek

(LONDON.) (Rador.) Az angol kormány „Fehér könyvet” adott ki, amelyben ismerteti azt a bánásmódot, amelyben a koncentrált táborokba utaltakat részesítik. A „Fehér könyv” közli Newille Henderson jelentését, továbbá a különböző angol konzulok, a volt foglyok és a Népszövetség megbízottjának az internálótáborok életéről szóló jelentéseit is.

(PÁRIS.) (Rador.) A párisi Columbia Club küldötsége Mack Cann elnökkel az élen Edouard Herriot miniszternek átadta a Columbia-Newyork egyetem disz doktori oklevelét.

(RÓMA.) (Rador.) Az angol kormány megkeresést intézett az olasz kormányhoz, hogy járuljon hozzá, hogy Tiranába angol konzult nevezhessen ki.

(MOSZKVA.) (Rador.) A fehérorosz nemzetgyűlés egyhangúlag elfogadta azt a határozati javaslatot, amelynek értelmében fehéroroszok által lakott volt lengyel országi területeken elkövetett a nagybirtokosokat, államtisztjait a nagypárti és bankárokat.

Kik kérhetik utólagos felvételüket a román állampolgárok névjegyzékébe?

Milyen bizonyítványokat kell csatolni a bejegyzési kérvényekhez?

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Tegnap szomban ismertettük az állampolgársági névjegyzékbe való felvételt szabályozó törvény módosító rendelkezéseit, amelyet a Magyar Népközség vezetői szorgalmaztak ki a kormány illetékes ténylezőinél, azoknak a kisebbségi romániai lakosoknak az érdekében, akik valamilyen okból eddig nem nyerték el az őket egyébként joggal megillető román állampolgárságot. Az alábbiakban ismertettük azt, hogy kik kérhetik utólagos bejegyzésüket a román állampolgárok névjegyzékébe és milyen követelményeknek kell a folyamodóknak megfelelniük:

I.

Az új törvény szerint utólagos bejegyzésüket kérhetik a román állampolgárság névjegyzékébe a következők:

A) Azok, akik 1918. december 1-én (az egyesülés kimondásakor) vagy 1921 július 26-án (a trianoni békeszerződés törvénybeiktatásának napján) akár a Romániához csatolt területeken, akár a régi királyságban fekvő bármely községben ténylegesen laktak és a fenti napoktól, azaz 1918. december 1-től vagy 1921 július 26-tól 1939. október 20-ig nem kérték más államban állampolgársági joguk megadását (nem optáltak.)

Nem kell igazolni az illetékességet

Az új törvény tehát már nem kívánja az illetőség igazolását, hanem csupán annak a körülménynek bizonyítását, hogy 1918. december 1-én vagy 1921 július 26-án a kérvényező a Romániához csatolt területeken, vagy pedig a régi királyságban fekvő valamely községben lakott. Az illetőség valamely személynek bizonyos jogi helyzetét határozta meg és ezért volt nehéz annak az igazolása. A lakás már tény-körülmény, aminek az igazolása sokkal egyszerűbb és akár az illető rendelkezésére álló bármely alkalomból, vagy bármely célból kiállított igazolvánnyal, akár két tanuval is igazolható. A nem optálás tényét az új törvény is megkivánja, mert hiszen ha valaki optált, akkor természetesen lemondott román állampolgárságáról.

Milyen bizonyítványokat kell mellékelni?

Az ebbe a csoportba tartozó kérvényezőknek a következő bizonyítványokat kell mellékelni az utólagos bejegyzési iránti kéréshez:

1. A községi előjáróság vagy a lakásbejelentő hivatal bizonyítványát arról, hogy 1918. december 1-én vagy 1921 július 26-án a csatolt területeken vagy a régi királyságban fekvő valamely községben laktak.

2. Bizonyítványt arról, hogy 1918. december 1-től, illetve amennyiben a megelőző bekezdésben írt bizonyítványt az utóbbi napon, tehát 1921 július 26-án lakott ettől a naptól egészen az új törvény kihirdetésének a napjáig, azaz 1939. október 20-ig, nem optáltak. Ezt a bizonyítványt a községi előjáróság állítja ki.

B) Azok a kiskorú gyermekek — tekintet nélkül arra, hogy hol és mikor születtek — akiket 1939. október 1-ig a csatolt területeken lakó valamely román állampolgár örökbe fogadott (adoptált.)

Az 1924. évi törvény 2. szakasza utolsó bekezdése kimondja azt, hogy az örökbe fogadott gyermek nem nyeri el örökbe fogadója román állampolgárságát. Ezzel szemben az új törvény ezt az utat vezetve be, amely azonban nem minden örökbe fogadottat vonatkoztató, hanem kizárólag azokra, akik megfelelnek az alábbi követelményeknek:

a) az örökbe fogadás idején kiskorúak voltak;

b) örökbe fogadójuk román állampolgár;

c) örökbe fogadójuk a Romániához csatolt területeken fekvő valamely községben lakik;

d) az örökbe fogadás 1939. október hó 1-e előtt történt, a törvényes előírásoknak megfelelően.

Az ebbe a csoportba tartozó érdekeltek utólagos bejegyzés iránti kérésükhöz a következő bizonyítványokat kötelesek mellékelni:

1. Születési anyakönyvi kivonatukat.

2. Az illetékes szervek által jóváhagyott örökbe fogadási okmány hiteles másolatát.

Hová kell benyújtani a kérést?

II.

Az utólagos bejegyzés iránti kérést annál a községi előjáróságnál kell benyújtani, amelyben a kérvényező az állampolgársági névjegyzékbe összeállításakor (1924. április 17-e és 1924. június 16-a között) vagy ahol az új törvény megjelenésének napján (1939. október 20-án) lakott.

III.

A kérvény benyújtásának utolsó napja 1940. január 31. Az új törvény tehát az 1939. október 27-ig tartó határidő fölé, mint 3 hónappal meghosszabbította. Az a meggyőződésünk, hogy most már újabb meghosszabbítás nem jön és így minden érdekelt figyelmeztetjük, hogy kérvényét eddig a határidőig feltétlenül nyújtsa be. Aki ezen határidőn belül elmulasztja a kérvény benyújtását, annak a jövőben már nem lesz meg a lehetősége az utólagos bejegyzés révén elnyernie a román állampolgárság alaki elismerését és viselnie kell az ezzel járó összes hátrányokat.

IV.

A bejegyzés iránti kérés bélyegmentes

Az utólagos bejegyzés iránti kérés bélyegmentes. A községi előjáróságok tehát semmiféle bélyeget vagy illetéket a jelentkezőktől nem igényelhetnek.

V.

Az utólagos bejegyzést azok is kérhetik minden korlátozás nélkül, akik az 1924., 1928. és 1932. évi állampolgársági törvények alapján az utólagos bejegyzési eljárás során a tábla mellett működő felelősségi bizottsághoz vagy a törvényszékhez felelősséggel fordultak, tekintet nélkül ennek sorsára. Így tehát mindazok, akik az új törvényben írt feltételeket egyesítik magukban, benyújthatják utólagos bejegyzés iránti kérvényüket.

VI.

A községi előjáróságok nem igényelhetik a kérvényezőkötől az idegen ellenőrző díjak lefizetésének igazolását. Számos panasz érkezett be köz-

3. Az örökbe fogadó állampolgársági bizonyítványát.

4. Bizonyítványt arról, hogy az örökbe fogadó a Romániához csatolt területeken lakik.

Ha az örökbe fogadott most is kiskorú, a kérést az ő nevében az örökbe fogadó írja alá.

C) A csatolt területeken lakó árvák, vagy ismeretlen szülőktől származó kiskorú gyermekek, akiket az állampolgársági névjegyzékbe azok összeállításakor nem vettek fel hivatalból és sem azok az intézmények, sem azok a személyek, akiknek a gondozásában voltak, nem kérték a névjegyzékbe való felvételüket.

Ez a szöveg változatlanul megmaradt a július 27-i szövegből és így itt újítás sincsen. Az ebbe a csoportba tartozók a következő bizonyítványokat kötelesek mellékelni a kéréshez:

1. Születési anyakönyvi kivonatukat.

2. Szüleik halotti anyakönyvi kivonatát, vagy annak igazolását, hogy ismeretlen szülőktől származnak.

3. Bizonyítványt arról, hogy az állampolgársági névjegyzékbe összeállításakor (1924. április 17-e és 1924. június 16-a között) a Romániához csatolt területeken tartózkodtak.

ponti irodánkhoz ilyen értelemben. Tekintettel arra, hogy a fentebb idézett szöveg 12. bekezdése szerint azokat, akik az utólagos bejegyzés révén nyerték el a román állampolgárságot, úgy kell tekinteni, mintha ezt csupán a megelőzőleg jogilag őket megillető állampolgárság formai elismerése lenne, ezek nem kötelezhetők az idegenellenőrző illetékek megfizetésére, nem lévén idegen állampolgárok, az utólagos bejegyzésnek tehát visszaható hatálya van.

VII.

A községi előjáróságok kötelesek havonta felterjeszteni az addig beérkezett kérések jegyzékét az igazságügy minisztériumhoz, amely azonnal felülvizsgálja azokat és dönt felettük. Így tehát kitűzött van arra, hogy a minisztérium jóváhagyott végzése rövid időn belül megjelenik a Hivatalos Lapban, ezzel az érdekeltek helyzete gyorsan tisztázódik és nem kell várniuk arra, hogy az ország összes utólagos bejegyzés iránti kérvényét a minisztérium egyszerre dolgozza fel, ami jelentős idővesztést okozna.

Ezeket az intézkedéseket tartalmazza az állampolgársági névjegyzékbe való utólagos felvételt szabályozó törvény. Ha valakinek bármilyen kérdésben kételye merülne fel, vagy gyakorlati tanácsra volna szüksége, úgy forduljon bizalommal a Magyar Népközség központi irodájához (Cluj, Str. Bratianu 3. szám), ahol dr. Asztalos Sándor ügyvéd, a kérdés jogügyi előadója és dr. Groisz László központi igazgató a legnagyobb készséggel és díjmentesen adják meg a szakszerű felvilágosításokat és utbaigazításokat. Meggyőződésünk, hogy a Magyar Népközség részéről eddig kifejtett értékes munkával és a jövőben nyújtandó szakfelvilágosítással jelentékenyen elősegítette számos kisebbségi sorstestvérünk állampolgársági ügyének rendezését, aminek sikerét magunk részéről az állandó és részletes tájékoztatással kívántuk szolgálni.

Holnap kezdődik meg Kolozsváron a hadbavonultak hozzátartozói számára a szervezett gyűjtés

(CLUJ-KOLOZSVÁR.) Csütörtökön, november 2-án délelőtt 10 és 13 óra között kezdődik meg Kolozsváron a katonai szolgálatra behívottak szegénysorsu hozzátartozóinak felségélyezés célú nagyarányú élelmiszergyűjtés. A kolozsvári jótékony célú egyesületek kiküldöttei a város részéről kiutalt gépkocsikon november 2-án a következő uccákban végzik a gyűjtést:

Az I. számú teherkocsi: a II. Károly királyról elnevezett uton.

A II. számú teherkocsi: a Stefan Cel Mare téren, az Episcop Ivan, a Murgu, a Pop-Reteganu, Episcop Popnea, Vulcan, Greceanu, Marzescu, Bolinteanu, Cantemir, Vacarescu, Barsab és Ion Vidu uccákban.

A III. számú teherkocsi: az Andrei Muresan, Amos Francu, Vasile Parvan,

Mártonfiy

== SZÜCSNÉL ==

REG. MARIA 10.

Gör. kat. (v. Minorita) templom mellett.

Szőrmeárut

legmegbízhatóbban és legolcsóbban vásárolhat. Javításokat, alakitásokat pontosan és gyorsan eszközölünk.

Motioni, Brate, Pop de Băsești, Popa Farcas, Zenobia Pop, Budai Deleanu, Barbu Delavrancea és Capitan Ignat uccákban

A IV. számú teherkocsi: a Cipariu uccában, a Pata téren, az Oaseanu, a Muncitorilor, Plugarilor, Amurg, Vasile Lupu, T. Ionescu, Axente Sever, Densusianu, Brancoveanu, Radulescu, Albini, Sfântul Gheorghe, Petru Rares, és a Cicio Pop (Pata) uccákban.

A gyűjtést végző jótékonyági négyletek tagjai szívesen fogadnak bármilyen élelmiszert, kenyeret, lisztet, burgonyát, babot, kását, húst, zöldségféléket, cukrot, stb., továbbá ruhát, fehérneműt, tűzfát, gyógyszereket, készpénzt, amelynek ellenében átvételi elismerésként, illetve bont adnak a nemeslelkű adakozóknak.

Kolozsvár város polgármesteri hivatala lapunk útján is felhívja a mozgalmat irányításával megbízott négyleti kiküldötteket, hogy ezeken a napokon járják ujjal végig kerületük házait és a lakosságot világosítsák fel a nemes és emberbaráti mozgalom lényegéről és célkitűzéseiről.

11 halottja van eddig a milánói vasúti szerencsétlenségnek

(MILÁNÓ.) (Rador. A Havas távirati ügynökség részleteket közöl arról a borzalmas vasúti katasztrófáról, amely Milánó állomásától négy kilométernyire történt és amelyről tegnapi számunkban már megemlékeztünk. Mint ismeretes, a Róma felé robogó villámvonat összeütközött a Velence felől jövő személyvonattal. Az összeütközés ereje rendkívül heves volt, mert mindkét vonat 80 kilométeres sebességgel robogott a szabadnak vélt pályán. A villámvonat két kocsiját kettészelte a személyvonat mozdonya, miközben a Velence felől jövő vonat mozdonyára és első kocsijára valóságos felföldöztek a hátullevő vasúti kocsik. Borzalmas sikoltozások, segítségkiáltások, halálhőrgestek megrendítővé a szerencsétlenséget. A romok eltakarítása lázasan folyik. A vasúti kocsik alól eddig 11 holttestet emeltek ki, de bizonyosra veszik, hogy a halottak száma ennél jóval több. Eddig 21 rendkívül súlyos sebesültet szállítottak a kórházba. Állapotuk kevés reményt nyújt életbenmaradásukhoz. A szerencsétlenség színhelyére megérkeztek a közlekedésügyi miniszter és a hatóságok képviselői, akik széles körben folytatják a vizsgálatot annak megállapítása érdekében, hogy a borzalmas katasztrófát kinek a hanyagsága idézte elő.

— A katonai törvényszék ítéleteiből. A kolozsvári hadtest törvényszéke tegnap megtartott főtárgyalásán a következő ítéleteket hozta: Bernádk József cséki (Biharmegye) plebánus rémhírterjesztésért 3000 lejre, Juhász István dolvai (Szilágymegye) 16 esztendősi fiut 1 hónapi fogházra, Egei Zsigmond batizi (Szatmármegye) földművest rémhírterjesztésért 2000 lejre, Csehi József nemzeti (Biharmegye) földművest székelygyalázásért 1000 lej, Bajusz Károlyt hatóság elleni erőszak miatt 3000 lej pénzbüntetésre ítélte.

P. E.
PAYENS

AZ ARANY URAI

(47.)

A tárgyalások eredményeképpen, Harryt, akinek munkaideje a gyári üzemben amúgy is lejárt, mérnöki diplomájára való tekintettel, a műszaki osztályra helyezték, a munkások szorgu dorgálást kaptak, hogy hasonló esetben a személyzeti ügyosztályhoz forduljanak sérelmeikkel és panaszaikkal, a munkavezető tekintélyét nem szabad engedetlenséggel és szembeszállással csorbítani.

Happerson, mikor látta, hogy a hangulat felsőbb helyen is ellene fordul, nem ragaszkodott ahhoz a kijelentéséhez, hogy elmegy, ha nem küldik el a rebellis munkásokat. Sokkal jobban ragaszkodott állásához, semhogy komolyan lemondott volna róla. Multijában sok hasonló tapasztalata lehetett, mikor késéskívül elbocsátották állásából összeférhetlensége és embertelensége miatt. Megalkudott a helyzettel tehát és mororva, komoly arccal tovább is végezte kötelességeit, de a veres tagadhatatlanul jött tett kellemetlen egyéniségének. Vigyázott, hogy ne kerüljön rá másodszor is sor.

Harry lelkére igen nagy hatást gyakoroltak az események. Hogy közéről láthatta a munkások életét, megismerhette küzdelmes életüket, nehéz sorukat, emberségüket, bátor összetartásukat a bajban, új értékeket adott jellemének. Szilárdan eltökélte, hogy ha majd csakugyan eléri, hogy hatalmánál fogva kezében tartja munkások ezreinek sorsát, mindig becsülni, értékelni fogja őket és mindig azon fog igyekezni, hogy testileg, lelkileg jó dolguk legyen.

Találkozunk mi még, barátaim — mondta, mikor elbucsuozott tőlük — nem fogjuk elfelejteni egymást. Igérem és fogadom, hogy bárhova kerüljek is, bármilyen fordulatot vegyen életem sora, mindig igaz, jó barátja maradok minden munkásnak.

(Folytatása következik.)

Amikor a fájdalmas panasz öröm válik le

Deák István, tufaleui (u. p. Borosneul Mare, jud. Treiscaune) lakos a következő levelet írja nekünk... Éppen olyan örömmel értesitem Önöket ma, mint amilyen panaszosan, fájdalomtól megtörtén irtam első levelem, amikor a világhírű amerikai GASTRO-D-t megrendeltem.

Hála Istennek és a kitűnő Gastro-D-nek, ma már a harmadik üvegtől teljesen gyógyultnak érzem magam, súlyos gyomorbetegségem, amely hosszú évek óta valósággal elkeserítette életemet. Most már teljesen egészségesnek érzem magam és a Gastro-D-t igaz meleg szívvel ajánlhatom a szenvedő embereknek.

Fenti levélhez minden megjegyzés felesleges. A naponta beérkező köszönő- és halálevelék tömege igazolja, hogy rövid Gastro-D kurával súlyos 10—15 éves gyomor-, bél-, epe-, vese-, és májbetegségeknél, kitűnő eredményeket értek el.

Gastro D kapható az ország minden gyógyszerárán és drogériájában, vagy postán megrendelhető 140 lei utánvételt Császár E. gyógyszeráránban. Bucuresti, Calea Victoriei 124.

Folyik a vizsgálat az amerikai német egyesület vezetői ellen. Newyorkból jelentik a Rador: Az ügyészség vizsgálatot indított az amerikai német társaság vezetőinek tevékenysége ügyében és különösen azt teszi vizsgálat tárgyává, hogy az egyesület vezetői katonai szempontból nem vétettek az érvényben lévő amerikai törvények ellen. A newyorki törvényszék ugyasze hétfőn Wheeler Hill egyetemi tanácsadót hallgatta ki ebben az ügyben.

TESTEDZÉS

Az Európa Kupa mintájára:

Négyes futballtornát terveznek román, magyar, olasz és jugoszláv válogatott csapatok részvételével

(BUDAPEST.) Magyar sportkörökben a belgrádi magyar-jugoszláv válogatott labdarugómérkőzéssel kapcsolatban abban fáradoznak, hogy román, olasz és jugoszláv futballvezérek bevonásával négyes értekezletet javasoljanak egybe egy későbbi időpontra tervezett konferencia anyagának megtárgyalására. Az a terv ugyanis, hogy az Európa Kupa mintájára

a négy ország válogatott csapatainak közreműködésével labdarugótornát rendezzenek, amelyet éventé megismételnének. Szó van a négy ország futballcsapatainak intenzívebb kapcsolatáról is. Ezeknek a terveknek letárgyalására hivatott az a négyes konferencia, amelynek összehívása a november 12-iki, belgrádi előzetes megbeszélésektől függ.

Bíróküldés a román NB vasárnapi fordulójára. Bukarestből jelentik: A román labdarugószevetség bíróbizottsága a nemzeti bajnokság vasárnapi fordulójára a következő játékvezetőket küldte ki: Aradon: AMTE—Ripensia: Tică Iliescu; Temesváron: TMAC—Carpați: Russu Gabriel; Galacon: Gloria CFR—UDR: Freund Imre; Bukarestben: Venus—Rapid: Emil Kroner; Juventus—Unirea Tricolor: Pily Kroner; Sportul Studențesc—Victoria: Vartolomeu. A ligabajnokság bírói: Nagyváradon: NAC—FC Nistru: Rätz, Csernovicban: Dragos Vodă—Victoria CFR: Flanu; Brailában: FC Braila—Muresul: Ceaușeanu; Constantán: AS Constanta—Craiovan: Crutescu; Ploestiben: Tricolor CFV—Astra Petrescu; Lugoson: Vultur—CFR (Turnu-Severin): Cărănești; Lupényban: Minerul—Lupeni: Almasan; Temesváron: Kinizsi—Electric: Huszig; Petroșenyban: Jiul—Sparta: Clorogariu; Piskin: CFR—Mica: Caciuc; Nagykárolyban: Victoria—Sodronyipar: Augustin; Szatmáron: Olimpia—Oltul: Huniade; Marosvásárhelyen: Monopol—Törökves: Tóth Géza; Kolozsváron: Universitatea—RMTE: Tănase; Tordán: Cement—Crisana: Alexandru.

Carpentier — pilótaképző tiszt. Párisból jelentik: Georges Carpentier, az ökölvívás egykori híres világbajnoka is bevonult a francia hadseregbe. Az ökölvívóvilágbajnokot a repülőkhöz osztották be, ahol mint pilótaképző tiszt fog működni.

Nem jelent meg a Kinizsi a megyesi Sparta elleni ligabajnoki mérkőzésen. Medgyeséről jelentik: A vasárnapra kitűzött Sparta—Kinizsi ligabajnoki mérkőzést a nagy felhőszakadás miatt tegnapra halasztották. A mérkőzés lejárására ezuttal sem került sor, mert ezuttal a Kinizsi nem jelent meg a pályán. A megyesiek így valószínűleg játék nélkül nyerik a bajnoki pontokat.

Hetvenmillió ember látogatja éventén a németországi labdarugómérkőzéseket. Berlinből jelentik: A „Münchener Illustrierte Presse” című lap megállapítása szerint a labdarugómérkőzéseket éventénként 70 millió ember látogatja meg Németországban. A válogatott mérkőzéseknek átlag 100 ezer nézője van.

Az UEC nyerte a Haggibbor asztali teniszversenyét. A Haggibbor szezonnyitó asztali teniszversenye, amelyen a legjobb kolozsvári és nagyváradi versenyzők indultak, igen jól sikerült. A verseny hőse a bájos Kolozsvári Sárka, a KKASE bajnok hölgyversenyzője volt, aki pompás formában három számban is kiverekedte az elsőseget. A verseny eredményei: Gyermekverseny: 1. Gábori I. Haggibbor, 2. Balázs II. Haggibbor, 3. Szalay és Wolff Haggibbor. Ifjúsági egyes: Döntőben vannak: Rossier és Kroll Haggibbor, 3. Náthán Haggibbor és Rolitsch Makkabi. Férfi egyes I. oszt.: Döntőben vannak: Rossier Haggibbor és Rűhen KKASE, 3. Náthán Haggibbor és Komoróczy UEC. Férfi egyes II. oszt.: 1. Náthán Haggibbor, 2. Weisz Makkabi, 3. Gábori I. Haggibbor és Muresan UEC. Férfi egyes III. oszt.: 1. Berkovits Haggibbor, 2. Boros Haggibbor, 3. Balázs II. és Salay Haggibbor. Csapatverseny: 1. UEC (Komoróczy: Pop, Sighisoreanu), 2. Makkabi Nagyvárad, 3. Haggibbor és Makkabi II. Női egyes I. oszt.: 1. Kolozsvári Sárka KKASE, 2. Havas Haggibbor, 3. Weisz Éva Haggibbor.

Férfi páros II. oszt.: 1. Náthán—Berkovits Haggibbor, 2. Salay—Boros Haggibbor, 3. Gábori II.—Klopot és Stern—Gábori I. Haggibbor. Vegyes páros: 1. Kolozsvári—Sighisoreanu KKASE—UEC, 2. Havas—Rossier Haggibbor. Női páros: 1. Kolozsvári—Herczeg KKASE—Haggibbor, 2. Havas—Weisz Haggibbor. A döntőket ma este játsszák le.

A hét tizenegye: Ghenea (Sportul Studențesc) — Sfera (Venus), Negrescu (Venus) — Vintila (Rapid), Rășinaru (Rapid), Boleanu (Unirea Tricolor) — Sipos (Rapid), Bogdan (Rapid), Marksteiner (Ripensia), Martin (Victoria), Dobay (Ripensia).

Bodola vezet 9 góllal a román NB dugólvólistáján: 7 gólos: Bindea, Gh. Popescu, 5 gólos: Barátky, Batrin, Marksteiner, Cucula, Auer, Kovács, 4 gólos: Reuter, Constantinescu-Grecu, Kőnig.

Jövő héten Román Kupa fordulól Bukarestből jelentik: A labdarugószevetség úgy intézkedett, hogy a Román Kupa legközelebbi fordulóját november 8-án, szerdán játsszák le.

Négy bordája tört el az UDR kapusának. Resicáról jelentik: Fülöp, az UDR kapusa vasárnapi mérkőzésén az ellenfél játékosával történt összestűzése alkalmával bordatöréssel került kórházba. A röntgen vizsgálat során megállapították, hogy a resicai kapusnak négy bordája tört el. Állapota súlyos és felgyógyulása hónapokat vesz igénybe.

Barátky elhagyta a betegágyat. Bukarestből jelentik: Barátky, a bukaresti Rapid válogatott csatára, akit a magyar-román válogatott mérkőzés előtt megoperáltak, tegnap elhagyta a betegágyat. Barátkynak orvosai megengedték ugyan, hogy könnyű mozgást végezzen, játszania azonban tavaszig nem szabad.

Budapesten gyógykezeléti magát a ploestli Tricolor játékos. Ploestből jelentik: Dobra, a Tricolor CFV játékos, egyik legutóbbi mérkőzésén súlyosan megsebesült. Egyesülete Budapestre küldte fel a sérült játékost, hogy dr. Kreisz főorvosnál gyógykezeltesse magát.

KÖSZÖNETET MONDOTT AZ OTT A MAGYAR VÁLOGATOTT JÁTEKOSOK NAK A BUKARESTI MÉRKŐZÉSÜKÖN TANUSÍTOTT LOVAGIAS MAGATARTÁSUKÉRT. Budapestről jelentik: Dr. Gidófalvy Pál, az MLSz miniszteri biztosnak előterjesztése az Országos Testnevelési Tanács elnöksége közönetet mondott a válogatott csapat játékosainak a bukaresti mérkőzéseiken tanusított fegyelmezett játékukért. Az elnökség kiemelte, hogy a játékosok Bukarestben abszolút lovasiasan viselkedtek.

Barcsay János a BLASZ elnöke. Budapestről jelentik: Az MLSz miniszteri biztos a lemondott Zsarnóczy János helyébe Barcsay Jánost nevezte ki a Budapesti Labdarugó Alkerületi Szövetség elnökévé.

Rádió

CSÜTÖRTÖK, november 2.

Bucuresti. 7: Reggeli műsor. 12: Pontos időjelzés, vízállásjelentés. Lemezek. 13:30 Rádiózenekar. 15: Hírek. 19:17: Bécsi lemezek. 19:50: Hírek. 20:15: Badescu énekesnő hangversenye. 20:30: Paun énekesnő román dalokat énekel. 20:45: Hírek. 21:15: Filharmonikusok hangversenye. 22:30: Hírek. Utána hírek magyar nyelven. 23: Lemezek. 23:45: Hírek.

Budapest I. 10:30: Hírek. 11: Egyházi ének, szentbeszéd. 13:10: Szalonzene. 13:40: Hírek. 15:30: Hírek. 17:45: Hírek. 18:15: Zenekar. 19:20: „Feltámadás”, előadás. 19:35: Viola de gamba zongorakísérettel. 20: Előadás. 20:15: Hírek. 20:30: Verdi Requiem az Operaházból. 21:20: Hírek. 22:20: Hírek. 22:45: Hanglémezek. 23:05: Hírek.

Társaság

Az Echo szombat este az Iparkamara dísztermében rendez meg hagyományos sikert szűret bálját, melyre ezuttal hívja meg a társaságukat és mindazokat akik kedvelik a jó és vicces mulatóságot.

A kalozsvári neolog zsidó hitközség szociális ügyosztályának előadásai. Felhívjuk az érdeklődők figyelmét, hogy Manó Vilmos főnézők e hét szerda estején 20 órakor kezd meg a víz, gáz és csatornaszerelés alapismeretéről szóló előadásait és a hét szombat estején 21 órakor kezd előadni a központi fűtés szerelésének anyagát. Csütörtök este Heisler Bella iparmérnök és Grosa Andor tanár folytatják a technikai alapismeretek című tanfolyamot. Az ügyosztály vezetősége az érdeklődők kérésére ezután hetenként is nyilvánosságra hozza tanfolyamának műsorát.

Reuter jelenti:

(STOCKHOLM.) A svéd kormány bejegyzését adta a szén és faárak emelésébe, de kikötötte, hogy ez nem haladhatja meg a 15 százalékot.

(BRÜSSEL.) A Namur felett két napal ezelőtt elrepült idegen repülőgépről kiderült, hogy angol eredetű volt, mert többszáz Hitler ellenes, angol nyelvű rúpcédulát találtak belga területen.

(LONDON.) A Daily Herald heves szemrehányást tesz a brit kormánynak, amely szerinte nem bocsájt megfelelő szállítási eszközt és segéd anyagot a heringek továbbszállítására és feldolgozására. Emiatt — írja a lap — az angol heringflotta több, mint fele télienségre van kárthatva.

(RIO DE JANEIRO.) A brazillai kormány 11.500.000 dollár értékben rendelt szerelvényt és mozdonyokat az Egyesült Államokból.

(STOCKHOLM.) A svéd hatóságok felhívására 130 ezer ember jelentkezett, akik háboru esetére önként hajlandók eltávozni a fővárosból.

(CALAIS.) Calais közelében két német tengerész holttestére bukkantak, akiket katonai pompával temettek el.

(LONDON.) VI. György uralkodó tegnap kihallgatáson fogadta Fiedler újlandi miniszterelnököt.

(BERLIN.) Német hivatalos helyről közlik, hogy a nemzeti szocialista kormány rendeletére a jövőben korlátozni fogják a hírszolgálatot, mert Anglia és Franciaország kémkedési tevékenységének fokozására használja fel.

(PARIS.) A francia hatóságok kötelezővé tették a Franciaországban tartózkodó lengyelek számára a lengyel légióba való jelentkezést. A rendelkezést be nem tartókkal szemben hatóságilag fognak eljárni.

(KÖPPENHÁGA.) A kormány engedélyezte a benzín árának újbóli emelését. Az emelés eddig 30 százalékot tesz ki.

(SZÓFIA.) A bolgár télisegély egyesület a német „Winterhilfswerk” mintájára megkezdte működését.

(LODZ.) Göbbels dr. propagandaügyi miniszter több napos tartózkodásra Lodbába repült, ahol Seyss Inquart kormányzó helyettes fogadta.

(DANZIG.) Funk német birodalmi miniszter tegnap beiktatta állásába Forster volt körzetvezetőt, akit a Führer most Danzig helytartójává nevezett ki. A beiktatás ünnepélyes keretek között ment végbe.

(LONDON.) A brit pénzügyminisztérium messzemenő intézkedéseket tervez a font árfolyamának biztosítására.

(TOKIO.) Az ország belsejében több helyen könnyebb földlökést éreztek. Az anyagi kár csekély, halálesetről nem érkezett jelentés.

(BELGRÁD.) Délserbiában teljes erővel megindult a havazás, amely több helyen máris forgalmi zavarokat okozott.

(TIRANA.) Az albán fővárosban nagy örömet keltett az a hír, hogy Ciano gróf külügyminiszter rövidesen Tiranába látogat.

(PARIS.) Az északi bányavidék egyik tárnájában robbanás történt, amely 34 munkást temetett el. A mentési munkálatok megkezdődtek. Remélik, hogy sikerülni fog az eltemetetteket élve felszínre hozni.

(OSLO.) Eddig ismeretlen körülmények folytán kigyulladt az állami okmánytár épülete, amelyben több értékes akta elégett. Az anyagi kár meghaladja a 300.000 koronát.

(NEW DELHI.) Eddig 5 tartományi kongresszuspárti kormány mondott le Indiában.

(SIDNEY.) Az ausztráliai kormány kijelentette, hogy nem küld külön expedíciós légi haderőt a nyugati frontra.

(WASHINGTON.) Az amerikai filmcenzura betiltotta egy film közlését, amely annyira németellenes volt, hogy a végzés szerint alkalmat adhatott volna a lehetséges tüntetésekre.

Mátrai Béla riportorozata:

HÁBORU A TENGER ALATT

Az osztrák-magyar monarchia volt hadibúvára beszél a búvár munkájáról, a torpedóról, a tengeralattjáró háborúról és arról, hogy mi történhetett Scapa Flowban?

II. A torpedó elindul...

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Már késő déli felé jár az idő. Popa Aurel, az osztrák-magyar monarchia volt hadibúvára még mindig beszél. A folyókák már csendesek. Elvéve hallatszik egy-egy cipőkopogás.

Új kérdést vetek fel. Különös hangzású szó. Borzalmat jelent, félelmet, vasdarabok égből hulló esőjét, puffadtan uszó hullákat, kavargó örvényt, acélvárok mélységbe-hullását.

A TORPEDÓ

— A búvárosztág munkakörébe tartozott többek között — mondja Popa Aurel —

a próbakilövéseknél elmerült, eltűnt torpedó lövegek kihalászása. Köztudomású, hogy minden torpedó löveget a használat előtt igen alapos vizsgálatnak vetnek alá.

Hajszálfinom szerkezete van ennek a fémszivárnak és a legkisebb zavar, hiba esetén a torpedó el-suhan a cél mellett.

Hogy ez elkerülhető legyen, a torpedóval próbálódásokat végeznek — természetesen a szokásos robbanóanyag-töltés nélkül. Ilyenkor megtörtént, hogy egy-egy

torpedó célt téveszt, elmerül.

A kísérő és megfigyelő hajó csak azt látja, hogy hirtelen, mint egy hal kiugrik a vízből, aztán orrát ismét befurva a tenger vizébe, elmerül. Ilyenkor az egyik hajó nyomban oda-siet, egy kis boját enged le, amelynek végén horgony van, amely a tenger fenekébe kapaszkodik. A szigony zsinórja mellett leengedik a búvart, megindul a keresés, ami igen nehéz és fárasztó munka, mert — mondanom sem kell — hogy a torpedó sokszor nem ott pihen a tenger fenekén, ahol elsüllyedni látták és ahol keresik.

150 KILOGRAMM EKRAZIT

— A torpedó 4—5—6 méter hosszú, 45—60 centiméter átmérőjű, szivaralakú fémlöveg. Legelől, közvetlenül a csúcánál, három különféle irányba meredő fémszeg áll ki. Ha a fémszegek közül bármelyik olyan tárgyba ütközik, amelynek ellenállása 18 kilónak megfelel, akkor robban. A három kar összeköttetésben van egy gyutaccsal, ez egy előrobbantóval, amely a mintegy 150 kilogramm ekrazit töltést felrobbantja. A robbanóanyag foglalja el a löveg első részét, míg a középső részen van az úgynevezett légkamra. Ebben süritett és a kiindulás után különleges készülékkel melegített

süritett levegő van, amelynek nagy feszereje az utána következő szakaszban levő négyhengeres kis motort hajtja.

A tartályba 150 légkörnyomás levegő van bepréslve. A kis gépház után következik a hallatlanul

bonyolult irányító szerkezet, amely ugyanabban az irányban, ugyanabban a mélységben tartja a löveget.

Abban a pillanatban, ahogy az eltér pályájától, kiemelkedik a vízből, vagy a kellettén jobban elsüllyed, azonnal működésbe lép a kis gépezet és a torpedó vissza nyeri helyes irányát és mélységét. Az irányító berendezés után a propellerek következnek, amelyek hatalmas gyorsasággal valóssággal furják a tenger vizébe a löveget.

A TORPEDÓ ELINDUL...

— A torpedót a torpedó-kilövőcsővel felszerelt hadihajók, torpedóhajók és tengeralattjárók bocsátják ki. Süritett levegővel nyomják ki a lanszirozó csőből. A kilövés pillanatában a csőben levő indítóberendezés lenyomja a löveg felső felén levő üzembhelyező

szelepet, a hengerek működni kezdenek.

a propellerek mozgásba jönnek, fodrozik a víz és a torpedó elindul a cél felé.

Az ütközészig alig észrevehető üto-

S. O. S. sülyed a hajó...

— A torpedó ellen a hadihajók a kettős páncélozott falakkal, a légkamrákkal és dróthálóval védekeznek, vagy pedig cikk-cakkban haladnak, hogy megnehezítsék a célzást.

A hálót három-négy méterre a hajótesttől bocsátják le négy-öt méter mélységben. Igen finom drótból van szöve, ellenállási ereje igen csekély, ruganyos, így lehetséges az, hogy

a torpedó, amikor hozzáér, nem robban fel, hanem belegabalyodik a hálóba és ott lapul meg addig, amíg a legnagyobb elővigyázatossággal ki nem szedik.

Olyan óvatosan kell bánni vele, mint a himes tojással. Egy téves mozdulat, robbanás és a környéken minden elpusztul, megsemmisül.

Elképzelhetetlenül borzalmas és idegrázó pillanat, amikor tengeralattjáró merül fel a víz alól.

Igen nehezen lehet őket észrevenni. Csak mereszti az ember a szemét, amikor az őrtoronyból felhallatszik a kiáltás:

— Tengeralattjáró balról!

— Mindenki megdermed. Néhány méterre a hajótól a periszkop fényes szeme emelkedik fel. Nincs a világnak

déssel nekimegy a hajó falának. Rövid pillanat után, mintha tűzhányó törne ki, felrobban a nagymennyiségű ekrazit. A robbanás annál nagyobb erejű, minél szilárdabb, tömörebb az az anyag, amelyre a robbanószert hat.

olyan fegyvermezett legénységű hadihajója, amelyen ilyen esetben ne törne ki a pánik. Ez érthető is, mert senki sem tudja: melyik pillanatban röpül a levegőbe valamelyik hajórész. Ha a torpedó talált, az egész hajó megremeg, aztán hátsó része sülyedni kezd.

ÉLET-HALÁLHARC A VIZBEN

— Ha valamikor sülyedő hajón leszi, akkor fogadja meg tanácsomat: sohase tartózkodjék a hajó hátsó részén. Biztos halál. Az a súlyosabb rész, az sülyed el hamarabb, magával rántva mindazokat, akik ott tartózkodnak.

Százával pusztulnak ott az emberek. Elkapja őket az örvény és huzza őket menthetetlenül lefelé.

Előli kell a vízbe ugrani. Ott biztosabb a menekülés. És ne felejtsem kést vinni magával. Ha valaki magába kapaszkodik, ne kimélje. Ha enged, mindketten elpusztulnak. Nincs az a vas-kapocs, amely jobban szorítaná az embert, mint egy vízbefuló keze. Ha nincs kése, vége van...

— Volt része egy ilyen katasztrófában? — kérdeztük.

— Igen. Egyszer átéltem magam is. De olyan körülmények között történt, hogy jobb, ha nem beszélünk róla...

A kolozsvári törvényszék folyosóján újra kísért Gallovicsné—Pop Aranka szelleme...

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Az emlékeztetés kolozsvári hamis százások ügyében idézett maga elé számos tanút és vádlottat a kolozsvári törvényszék első tanácsa. A folyosókon ideges mozgólódás támadt, mikor a teremszolga a többiek mellett Gallovicsné Pop Aranka nevét is kiáltotta. Hát soha sem lesz vége ennek a bűnpernek? kérdezték az emberek egymástól.

Még 1932. évben történt, hogy Gallovicsné, Pop Aranka fogászati műtermében rendőri bizottság tartott házkutatást, amely szenzációs eredménnyel járt. Megtalálták ugyanis egy köklisé, amely az akkor forgalomban levő papír-százások előállítására készültek. A köklisé nem volt teljesen kidolgozott és így egyelőre nem is használhatták. A folyamatba tett vizsgálat megállapította, hogy Pop Aranka inasai hamispénz gyártására való előkészületeket tettek. Az inasok viszont a fogtechnikusok ellen vallottak.

A bűnyűvet többször kitűzték már tárgyalásra, de mindig elhalasztották különféle, perrendszerű gátló okok alapján. Legutóbb most egy éve, 1937. október 30-án kerültek Pop Aranka és társai a törvényszék elé, de megint új tárgyalási napot kellett kitűzniük, mert a bíróság olyan köklisé mutatott fel az egyik cinkografus-szakértőnek, amely teljesen elkészített, kiformált anyaga volt a pénzhamisításnak és amely eddig nem szerepelt a terhelő bizonyítékok között. Új nyomozással kellett tehát megállapítani, hogy ki használta ezt a követ: az inasok-e, vagy főnöknőjük? Mert a gyanu mindkét részre egyenlő esélyeket mutatott.

Most már befejezték ezt az újólag elrendelt vizsgálatot is s az iratok fő tárgyalásra érlelték meg a kolozsvári hamis százások ügyét. Pap Aranka évekkal ezelőtt elkerült Kolozsvárról. Egyideig Bukarestben, majd Nagyváradon lakott s végül ma nem tudják új tartózkodási helyét megállapítani. Az október 30-ára kitűzött fő tárgyalásra sem tudták a revére szóló döntést kikézbessíteni. Hiába szőlította tehát a teremszolga is a bíróság elé. A tanuk sem jelentek meg és így a törvényszék február 6-ára megint elnapolta a tárgyalást.

Más vagyonát árverezték el idegen adósságok miatt

Más vagyonát árverezték el idegen adósságok miatt

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Becsületes-sége és hiszékenysége miatt nagy árat fizetett Koncz György kardosfalvi gazda, akitől 1932-ben 30 hold földet vásárolt a régi idők egyik jólismert közgazdasági tényezője, a kolozsvári Farkas Simeon. A bekebelezési okirat nem lehetett egyelőre kiállítani s miután Farkas Simeon kölcsönt akart felvenni új tulajdonára, megkérte Konczot, hogy a kölcsönt garantálja a saját birtokával, hiszen ha kiadhatja majd a bekebelezési okiratot: a kölcsönt amugyis átírják Farkas birtokfelére.

Koncz eleget tett a kérésnek s egy jótállási okiratot adott át nevőjének, aki most már hatra-vakra vette fel a kölcsönöket. Előbb 150.000, majd 220.000 és végül 426.000 leit kapott az egyik kolozsvári pénzintézetől Koncz György jótállási okirata.

Ez az utóbbi kölcsön volt a legnyomasztóbb, mert első helyen való betáblázást kívánt a pénzintézet, amit Farkas Simeonnak mégis csak sikerült — a feljelentés szerint — ügyes fuffanggal Koncz Györgyötől kicsikarni. A 426.000 leit rávezették első helyen Koncz György birtokára s aztán multak a napok zavartalanul.

Egy szép napon fizetési felszólítást kapott Koncz. Farkas Simeon azt mondta neki annak idején, hogy ezt a kölcsönt fel se veszi és „csak látszólag” van szüksége az első helyre való bejegyzésre. Most pedig a bank rajta követeli a 426.000 leit megfizetését, amit nem teljesített. A bank pedig végrehajtást vezetett Koncz György birtokára s a kis parasztföldnek Koncz György kezén maradt részét elárverezték.

Ez a tényállás derült ki abból a feljelentésből, amelyet Koncz György ügyvédje, dr. Dunca Jenő, adott be család büntette címén. Farkas Simeon ellen. A feljelentést tegnap, október 30-án, vette tárgyalás alá a kolozsvári törvényszék második tanácsa. Miután azonban a per egyik főszereplője katonai szolgálatot teljesít: a tárgyalást elhalasztották hivatalból megállapítandó későbbi időpontra.

— Előléptetett pénzügyi tisztviselő. Marosvásárhelyről jelentik: Dr. Muresan Gavril marosvásárhelyi pénzügyigazgató, aki nemrég került Kolozsvárról Marosvásárhelyre, a pénzügyminiszter felügyelői rangban a gyulafehérvári kormányzóhoz nevezte ki. Muresan dr. Marosvásárhelyen köz-megelégedéssel működött.

SPORTVONAT BUDAPESTRE UTLEVÉL NÉLKÜL

Az utazáson mindenki résztvehet. A beiratkozáshoz csupán egy fényképes személyazonossági igazolvány szükséges!

A különvonat menetrendje:

Cluj indul november 8-án reggel 10.45. Budapestre érkezik aznap este 22.45. Budapestről visszaindul november 14-én reggel 7.30. Clujra érkezik aznap este 20.40.

Az utazás ára Lei 1.980.-

személyenként, oda-visza, számozott 3. oszt. vagonokban. Gyermekeknek 10 évig 1480 lej. A budapesti szálloda és kirándulások költségei leiben fizethetők.

Beiratkozási határidő: november 1-én estig!

Beiratkozási helyek:

Wagons-Lits/Cook

Menetjegyiroda
Cluj, Piața Unirii 18.

ECONOMIA

Menetjegyiroda
Cluj, Piața Unirii 23.

Apróhirdetések

APRÓHIRDETÉSI ÁRAINK: Szavanként 2 lej, vastagabb betűkkel 3 és 4 lej, első szó 3 lej. Állást keresőknek első szó 2 lej, többi 1 lej. Jelíges és cím nélküli hirdetések kezelési díja 5 lej. Csak portózott jelíges leveleket továbbítunk és csak válaszbélyeggel ellátott levelekre válaszolunk. Apróhirdetéseket csak a közlési díj előzetes lefizetése mellett veszünk fel. Támpéldányt nem adunk. Hivatalos óra reggel 8-tól este 7-ig. Hirdetéseket aznapi megjelenésre csak délelőtti 10 óráig veszünk fel.

VILLANYONDOLÁLAS külföldi módszerrel és szerekkel. Csak párolva és nem kiszáritva. 14 perc alatt előállítva, a hajrényt és hullámot kap. Nyolc havi garancia. Már csak 150 lejtel. Reg. Ferdinand 30. Hölgyfodrászsalon. (2919)

ADÁS-VÉTEL

ARANYFOGAKAT, ékszereket, (akár tört állapotban), gyémánt és briliáns köveket allandóan veszünk. Casa Orologelor, Cluj Piața Mihai Viteazul 11 szám. (2684)

INGYEN nem, de hihetetlenül olcsón vásárolhat finom férfiruha és kabát szöveteket, készfaherneműt, kötöttáruat, maradékokat Finkelsteinnál. Str. Stroescu 3. udvarban, Urania mozi háttanöggött. (2678)

SCHIMBASLOVAK Háraknál kaphatók. Str. Băii Someseni, Telefon: 36-23. (2935)

GYERMEKKOCSIK legolcsóbban kis-korúak fogházában kaphatók. (6655)

ÓCSKARUHÁKÉRT legtöbbet fizetnek. Str. Memorandului 4. Grósz. (6801)

OICSO TŰZIFA-PERIS

eladja Státus erdőben termelt prima száraz hasábos fát. Egy öl 980 lej. Ugyanez 1000 krg. végva 690 lej telepen átvéve. Str. Gării 19-a. (6857)

GYÖNYÖRŰ formájú divattöltőnyöket, télikabátokat, nőikabátokat legújabb bécsi minta szerint egy próbával kifogástalanul készítenek, alakításokat is vállalnak. LACZY Str. Reg. Maria 46. (Baba Novac sarok). (6820)

PATENT vaskályha jó állapotban eladó. Cal. Reg. Ferdinand 30. dr. Havas. (6865)

BIZTOS PÉNZMEGTAKARITÁS

Ha szövet, vászon, damaszt, diffin, de-jalin és más textil áru szükségletét nálam szerzi be. Cal. Reg. Ferdinand 75. udvarban. Apart. 2. (6731)

SZILSZKIN női bunda, 1 kis 8-9 éves leányka fehér szilbunda eladó. Calea Regele Ferdinand 30. hölgyfodrászat. (6731)

ELADÓ 5 drb. üveges dupla ajtó. Megtekinthető Savoy kávéházban. (2926)

SZÉP gyermek rézgy olcsón eladó. Str. Muncitorilor 32. (6880)

TAXIAUTÓ iparengedéllyel eladó. Cim a kiadóhivatalban. (6892)

JÓFORGALMU műhely eladó teljes felszereléssel. Cim a kiadóban. (6939)

JUHARFA háló jókarban eladó. Érdeklődni Str. Timisoarei 3. (6940)

ELADÓ ócska fürdőkazán új csapokkal, két üveges ajtó tokkal. Cim a kiadóban. (6941)

FLACH kötőgépeket veszek No. 7-8-9-12-24-35. Str. Căp. Ignate 42. Tri-cotage. (6945)

EGY jókarban levő gyermekkosci eladó Str. Siminic 6. (6950)

DUCO aparat (spricce aparat) eladó. Kovács. Cal. Regele Carol 92. (6952)

ÓCSKARUHÁKAT, férfi, női télikabátokat veszek. nagy választékban eladok Grünfeld. Str. Reg. Maria 14. (6955)

KAPOSZTA eladó. Pálffy, Cal. Reg. Ferdinand 68. (6954)

ÉKSZERT, ezüstöt, szőnyeget, márkás képeket közpénzért vásárolok. Wallerstein, Str. Clemenceau 7. Telefon: 33-14. (6968)

INGATLAN

HAT holdas tanyabirtok Kolozsváron. Házsongárd fölött bérbeadó. Cim a kiadóban. (V6833)

ALKALMI vétel. Eladó egy szoba, konyha szép új ház. jutányosan. Str. Griviței 18. Bulgária-telep. (6938)

ELADÓ ház 3 szoba, konyha komfortos nagy kerttel. Str. Grigorescu 114. (6952)

ÁLLÁST KERES

PAPLANT varrok, házakhoz is megyek. Marosáné, Str. Muncitorilor 60. (5928)

Mégis szép az élet

A színház új premierje, Siklóssy Pál legújabb operettje, a

MÉGIS SZÉP AZ ÉLET

a társulat előadásában már színre került Brassóban, s most a hazatérő társulat itt folytatja ennek a remek szövegű, nagyszerű zenéjű operettnak az előadássorozatait.

A gondos és szakavatott rendezés, a

TISZTESÉGES, gyermektelen házaspár házmesteri állást keres azonnalra, vagy 15-re. Cimeket „Tiszteséges” jelígre. (6925)

KÖZÉPKORU urinő háztartás vezetését, vagy betegápolást vállal. „Videkre is” jelígre. (6934)

ELSŐRENDŰ angol és francia varrónő házhöz menne varrni. Erd. Str. Gh. Dima 1. Frizeria Patria. (6967)

ÁLLÁST KAPHAT

SZABÓTANULÓNAK ügyes fiút felvesszék. Laczy. Str. Reg. Maria 46. Baba Novac sarok. (6819)

HÖLGYFODRÁSZT keresek mesterkönyvet. „Nő, vagy férfi” jelígre a kiadóba kérek. (6885)

KIFUTÓFIUT keres Libreria Globus, Str. Regina Maria 10. (6927)

NAGYOBB kifutófiu felvétetik Dranik fűszerüzlet. Cal. Lungă 20. (6931)

KIFUTÓFIUT felvesz Iosif Grünfeld B. ánar. Cal. Regele Ferdinand 13. (6935)

ÜGYES kifutófiut felvesz a Lengyel szatatórium. (2937)

ASSZONY heti 1 napra takarításra felvétetik. ezenkívül mosás, vasalásra. Str. Memorandului 3-5. II. em. Apart. 9. (6899)

KISZOLGÁLÓ kisasszony cukrászdába felvétetik P. Stefan cel Mare 2. (6956)

KERESÜNK azonnali belépésre jömegjelenésű elárusítóleányt. „Astra” Buffet P. Unirii 3. (6957)

CIPÉSZSEGÉDET állandó munkára azonnal felvesszük. Str. Paris 76. (6958)

FÉMNYOMÓT, jómunkást keres bukaresti üzemet, nagy fizetéssel. Erd. Hegedüs Cluj, Str. Nouă 9. (6959)

AZONNALI belépésre keresek büffé és étterembe csak szakképzett kiszolgáló fiatal kisasszonyt. Móni. Str. I. G. Duca 7. (6963)

CIPÉSZSEGÉDET keresek. Str. Reg. Maria 37. (6966)

TANULÓ, vagy kifutófiu fűszerüzletbe felvétetik. Fejér. Cal. Reg. Ferdinand 100 (6071)

KÜLÖNFÉLÉK

AMERIKA részére komoly szabadalmakat keresek. „Praktikus” jelígre kiadóba (6830)

Bőrkabátokat

méret után szakszerűen készít, javítást és festést garancia mellett legolcsóbban Bergfeld I. Cluj, Cal. Reg. Ferdinand 10. Gólyával szemben. (2756)

NE dobja el használt szvetterét, a „Mercur” kötőde (P. Carolina 5.) kiavítja. (6965)

ERNYŐK legolcsóbb forrása Ernyőüzem Cal. Regele Ferdinand 3. udvarban. (6930)

DANIEL és cserépkályhát jutányosan seprek. Piața Mihai Viteazul 32. Portánál. (6936)

KIS gyereket lelkiismeretes gondozásba elvállalok. Str. Aurel Isacu 32. (6946)

KÖZÉPTERMETŰ, magános 40 éves férfi, kinek saját házában italmérése van. megismerkedne olyan nővel, aki a háztartása vezetéséért otthonra találna és kölcsönös megegyezéssel a ház asszonya lehetne. Kimerítő ajánlatokat a kiadó továbbít. „Szerényigényű” jelígre, ahol esetleg a cím is megtudható. Személyes megjelenés esetén szívesem látom. (2939)

VÁLASZT várom. Nem mehettem el szerdán 6-7-ig ugyanott várom. (6973)

OKTATÁS

KÖZÉPISKOLAI tanár tanítást vállal lakás, vagy kosztért. Cim a kiadóban. (6766)

ZONGORÁN gyakorolni lehet Strada Dragalina 24. (6948)

KIADÓ LAKÁS

KIADÓ új villában két nagyméretű, napos butorozatlan szoba terrasszal, különbe járattal. Str. Fântânelei 7. Tel. 2805. (2931)

KIADÓ lakás, esetleg háztartási munkára elvégzéséért is. Str. Donat 58. (6882)

BUTOROZOTT szoba fürdőszobával kiadó. Str. Văcărescu 3. Apart. 3. (6872)

parádés szerezposztás, a szép kiállítás biztosítja azt, hogy a

MÉGIS SZÉP AZ ÉLET

Kolozsvárott is maradandó sikert fog aratni.

Ezen a héten minden este a

MÉGIS SZÉP AZ ÉLET

van műsoron.

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba azonnal kiadó. Str. Pop Iulian 6. (6897)

GARSONLAKÁS fürdőszobával központi fűtéssel kiadó. Str. Sincai 8. Házmeester. (6898)

KIADÓ egy butorozott szoba. Str. Reg. Carol II 7. szám. Érdeklődni a házmeesternél. (6885)

KIADÓ raktárnak, garáznak, műhelynek alkalmas betonozott helyiségek. Cal. Reg. Ferdinand 72. (6922)

ELEGÁNSAN butorozott szoba fürdőszobával, külön bejárattal egy vagy két személynek kiadó. Str. Masaryk 25., november 15-ére. (6932)

KIADÓ különlelek 2 szoba, konyha, istálló, sertésöl. Esetleg eladó. Cal. Lungă 110. (6937)

KETTŐ- és háromszobás összkomfortos modern kertes villalakás. Str. Gleu 3., azonnal kiadó. Érdeklődés Str. Sincai 8. III. 9. Ugyanitt azonnal átadó központi fűtéses garzon lakás. (6943)

BELVÁROSBAN kiadó azonnalra modern komfortos garzon lakás. Str. Bis. Ort. 17. (6944)

KÜLÖNBEJÁRATU butorozott szoba teljes ellátással azonnal kiadó. Cal. Regele Ferdinand 12. sz. (6947)

SZOBÁ, konyha, előszoba azonnal kiadó Str. Eugen Brote 7. Str. Andrei Muresan felé. (6951)

Poloska, sváb jaj neked, mert

„Paragáz” a végzeted!!

„Polynea” laboratórium Paragáz-ostálya. Str. Cons. Național 3. (Főpostánál). Telefon: 34-75.

KIADÓ belvárosban központi fűtéssel, telefontal, zongorával ellátott lakásban különbejárattal butorozott, napos szoba, esetleg teljes ellátással, P. Unirii 7. Deák (2927)

KIADÓ azonnal különbejárattal, szépen butorozott szoba, esetleg teljes ellátással Str. Ilie Măcelar 25-b. (2933)

NAPOS szoba, előszobával csendes lakónak nov. 15-re kiadó. Str. Ep. Ivan 8-a. (6961)

KÉT szoba, hallos, komfortos villalakás kiadó november elsejére. Str. Elisabeta közelében, Str. Gruia 10. (6942)

KIADÓ 2 szoba, konyha, fürdőszoba, kertes villa. Str. Hasdeu 59-a. (6962)

KÖZPONTBAN garzonlakás, elegánsan butorozva, modern épületben azonnal kiadó. Cim a kiadóban. (6964)

ÁTADÓ megélhetést biztosító, központban lévő üzlet elköltözés miatt. Cim a kiadóban. (6970)

Igy irtok én

szabadalmazott módon



szagtalanul és ragasztás nélkül is garantáltan. DEÁK MÉRNÖK, P. UNIRII 7. Telefon: 2700.

LAKÁST KERES

KERESÉK forgalmas helyen kenyérüzletnek alkalmas helyiséget „Pontos fizető” jelígre a kiadóba. (6960)

A THALIA MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Szerda fél 9: Mégis szép az élet. (Siklóssy Pál nagyszerű operettjüdjonsága. Rendező: Gróf László. Vezényel: Szabó Ica. Fősz.: Krémer Mancsi, Sándor Stefi, Báza Éva, Rajnai Elli, Czopán Flóri, Gróf László, Ditrói P. Béa. Csóka József, Csengeri Aladár, Szendrey Mihály, Réthelyi Ödön, Deésy Jenő, stb. Premier bérlet 8. sz.) Csütörtök fél 9: Mégis szép az élet. (Rendes bérlet 8. szám.)

Péntek fél 9: Mégis szép az élet. (Harmadik ször.)

Szombat d. u. 5: Igloi diákok (Olcsó hely árakkal.)

Este 9: Mégis szép az élet (Negyedszer.)

Vasárnap d. u. 3: Igloi diákok (Olcsó hely árakkal.)

Délután 6: Zsimberi Zsombori szépaszszony (21-edszer.)

Este 9: Mégis szép az élet (Ötödször.)

Mozi

SELECT MOZGÓ: Élm. akarok (Judith).

Az évad egyik legtekélyesebb filmalkotása. Fősz.: Bette Davis és Georg Brent. Műsorom kívül a legújabb FOX híradó.

ROYAL MOZGÓ: Ma rendkívüli film-esemény. Egyed Zoltán és Székely János nagyszerű színművének filmváltozata: Színiskola. Fősz.: Luise Rainer, Paulette Goddard és Allan Marchal. Számozott helyek. Telefon: 37-05. Előtte a legújabb METRO híradó.

FRANIA MOZGÓ: Jesse James, a Briganti. Fősz. Tyron Power, Nancy Kelly

CAPITOL MOZGÓ: Premierfilm: Az ifjuság diadala. A 11 szovjetkőztársaság sportatlétáinak felvonulása és verse nye. A film előtt: Az U. R. S. S. hadseregének táncai, dalai és a legújabb Paramount világhíradó, a legaktuálisabb világeseményekkel.

RIO MOZGÓ: Ma 3, 6 és 9. Nagy kettős műsor: I. A rácsnélküli börtön. Dráma. Fősz.: Annie Ducaux, Corrine Lu chaire és Roger Duchesne. II. Barnabe. Nevettető vigjáték. Fősz.: Fernandel, partnerei: Claude May és Roland Toutain. III. Híradó.

— Sulyosan elítélték Bukarest egyik kerületének polgármesterét és büntársát. Bucurestiből jelenti a Rador: A II. hadtest katonai törvényszéke két napi tárgyalás után Constantin Branzoiut, Dudesti kerület polgármesterét lázadásért, személyes szabadság megsértésért, testi épség megsértésért, kétévi fogházra, a két külön utóbbi bűncselekményért egyenként 6-6 hónapi fogházbüntetésre ítélte, a büntetéseket azonban egyesítve összesen csak kétévi fogházbüntetést szabott ki. Ion Vasile, aki segédkezett a bűncselekmények elkövetésében, 4 hónapi fogházbüntetést kapott. Az elítélteket azonnal átszállították a jilavai fogházba.

— Londonban csökkentették a tengeri szállítások biztosítási díját. Londonból jelenti a Rador: A londoni székhelyű tengeri szállítási biztosító társaságok leszállították az Angliából a Földközi-tengeren és az amerikai kikötők, valamint a Fekete-tengeri kikötőkbe történő szállítások biztosítási díját. A díjtétel csökkentését azzal indokolják, hogy a tengeri szállítás biztonsága az utóbbi időben lényegesen javult.

— Megismétlik a Munka és Jókend nemzetközi kiállítását. Bukarestből jelenti a Rador: A pénzügyminiszter, a nemzetgazdasági miniszter, a munkaügyi miniszter, Bukarest főpolgármestere és a Nemzeti Bank képviselőjének bevonásával külön bizottság alakult, amely a Munka és Jókend keretében megismétli a nagyszerű nemzetközi kiállítását.

— Tűzet okoztak a gyufával játszó gyermekek. Hátszegről jelentik: Morar Emilia Santamarie községi özvegyasszony házában nagy tűz keletkezett, amelynek következtében leégett a csűr és a sertésöl, amelyben hat sertés elpusztult. A szomszédok igyekeztek a tüzet elfojtani, amely azonban a nagy szélvihar miatt nem sikerült és a lángok belekaptak Gheorghe Maier szomszéd csüvébe is, ahol tíz szekér takarmány lett a lángok martalékává. A tűzvizsgálat során megállapítást nyert, hogy a tüzet gyermekek vigyázatlansága okozta, akik az özvegyasszony csüvében gyufával játszadoztak. Az anyagi kár meghaladja a 100.000 lejt.

— Amerikai és olasz hajó ütközött össze az angol kikötőben. Londonból jelenti a Rador: Tegnap a 400 tonnás Manzoni olasz gőzhajó az angliai Deal kikötőben összeütközött a 600 tonnás amerikai Granfort gőzhajóval. Az olasz gőzhajó sulyosan megrongálódott, a szerencsétlenség azonban nem követelt emberáldozatot.

Hirek

NAPTÁR. 1939. November 2. Csütörtök. Róm. kat.: Halottak napja. Prot.: Achill. Ort.: S. M. Achindiu. Izr.: 20 Marchesvan.

VIDÉKI ELŐFIZETÉSI ÁRAINK:
Egész évre 550, félévre 280, negyedévre 150, egy hónapra 50 lei.

JOESTÉT!

OLCSÓ FELTETEL.

A kávéházban Nagyhoz odamegy egy notórius pumpoló:

— Kérlek barátom, nem tudnál nekem 1000 lejt egy napra kölcsönadni?

— Ilyen feltételek mellett szó sem lehet a kölcsönről — válaszolta Nagy.

— Kérlek, akkor szabjál olyan feltételt, amelyre csak akarsz.

— Rendben van — bólintott Nagy — akkor talán oldjuk meg úgy a dolgot, hogy adok neked 1 lejt száz napra.

RÉGISÉG.

— Hogyan, ez a váza, amely olyan újnak látszik, még Pompeiből származik?

— Igen — Pompei utolsó napjaiból.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Folyó év október 28. szombaton reggeltől november 4. szombaton reggelig a következő gyógyszerárak teljesítenek éjjeli szolgálatot: Lukács utóda, Memo randuluit-ut; dr. Olariu, Reg. Maria-ucca; Minerva, Reg. Ferdinand-ut; Dr. Russu, Cipariu ucca.

— Dr. Salamon Miklós belgyógyász rendelőjét Cal. Regele Ferdinand 18. szám alól a Str. Gen. Neculescu 6. sz. alá helyezte át. Rendel: 3—5-ig. Röntgen. Rövidhullám kezelés.

Börkabátot

méret után készít. Javít és fest speciális módszerrel. Tisztek részére az új előírás szerint dolgozunk. I. Hirsch, C. M. Foch 5. „Sorával” szemben.

— Bay Girolamo, Cal. Motilor 8. sz. alatt megkezdte vívó és torna oktatását. Gyermekeknek, hölgyeknek, férfiaknak vívó-oktatás, csoportokban is. Kedd, szerda, péntek 5—fél 10-ig.

— Kiket büntetett meg a kolozsvári rendőrség, mert vétett a légvédelmi törvény rendelkezései ellen? Az alábbiakban közöljük azoknak a kolozsvári lakosoknak a zárónévsorát, akik ellen a kolozsvári rendőrség a legutóbbi légvédelmi gyakorlatokkal kapcsolatban kihágási jegyzőkönyvet vett fel. A megbüntetett 169 kolozsvári lakos között — a már eddig közöltekén kívül — még a következők szerepelnek: Vád. Finta Ida Măcelariilor 1. Albu Gavrilă Gen. Poetas 11. Farkas Bela Gen. Poetas 23. Căminul Evreesc repr. Vlad Eugen Gen. Poetas 28-a. Jacob Herman Măcelariilor 8. Makó Francis Gen. Poetas 2. Orosz Iléanda Cloșca 13. Szilagyí Sigismund Cloșca 13. Hirsch Iosif Mărești 25—27. Schönhauz Maximilian Cloșca 13. Matis Sara Livezi 18. Kruck Frida Cloșca 16. Abraham Nandor Romulus 18. Török Mihai Aron 26. David Iosif Paris 36. Vinete Iuliu Paris 76. Weiss Ludovic Livezi 8. Crisan Victor Cloșca 2. Soț. Iui Weiss Samoilă Mărești 25—27. Vád. Iui Rosenfeld Leopold Mărești 25—27. Horvath Dionisie Mărești 25—27. Farkas Emil Aron 33. Soț. Kelemen Francis Livezi 2. Török Iosif Căminul Evreesc 51. Kovacs Cal Palagie Rösie 18. — Okulásért közzétettük le a 169 kolozsvári lakos nevét és ismételten felhívjuk mindenki figyelmét, hogy saját érdekében és a büntetés elkerülése végett is a legszigorúbban és legpontosabban tartsa be a légvédelmi törvény vonatkozó rendelkezéseit. A cselekedtetők megfellelő módon oktassák ki háztartási alkalmazottaikat, mert számos esetben megtörtént, hogy a cseledek hanyagsága, illetve gondatlansága miatt — aki a rendelkezés ellenére úgy hagyta a lakásban a lámpákat, illetve nem sötétítette el az ablakokat — volt kénytelen a rendőrség a büntetés rendelkezéseket alkalmazni.

Szigoru ellenőrzéssel akadályozza meg az egészségügyi hivatal, hogy kevert tej kerüljön a piacra

Dr. Vlad Petre főorvos nyilatkozik a rendszeres tejellenőrzésről

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) Annak az állandó harcnak, amelyet a városi főorvosi hivatal folytat az élelmiszerhamisítások ellen, egyik láncszeme a tejellenőrzés. A város lakossága a hajnali órákban az igazak álmát alussza, amikor működésbe lép az egészségügyi szolgálat gépezete a vámhivataloknál és a faluról beérkező gazdák tejkészletét átvizsgálja.

Ezt a munkát dr. Dragulescu városi vegyészorvos irányítása mellett külön bizottságok végzik, amelyek elsősorban vegyileg vizsgálják meg a fogyasztók közönségének szánt tejet. A kevert, egészségre ártalmas tejet nyomban elkobozzák és a gazdák ellen kihágási eljárást tesznek folyamatba. A vidéki tejesgazdákról és tejfuvarosokról a vámhivatalok egészségügyi kirendeltsége törzslapot tart nyilván és megállapításait esetről-esetre feljegyzi. Az első kihágás esetén 1000 lejre büntetik azt a gazdát, akinél kevert és az egészségre ártalmas tejet találnak. Második esetben már 10.000 lej a büntetés.

Visszadás esetén a gazdától megvonják a tejszállítás, illetőleg eladás jogát.

— Kénytelenek voltunk — mondotta

— Dr. Popa Radu nőgyógyász folytatja rendelését Piața Carolina 3. sz. alatt délután 3—6 óra között.

— Felvételek a felső szövetkezeti iskolába. A Nemzeti Szövetkezeti Intézet az érdeklődők tudomására hozza, hogy a törvény követelményeinek megfelelően átszervezett Felső Szövetkezeti Iskola november 10-én nyitja meg kapuit. Az iskolába beiratkozhatnak mindazok, akiknek gimnáziumi érettségijük van, kereskedelmi iskolát vagy tanítóképzőt végeztek. Az iskolai év 1. évig tart. A felvétel versenyvizsga útján történik, mely szóbeli és írásbeli részből áll. Legfeljebb 40 látogatót vesz fel az iskola. A végzett 10 legjobb előmeneteli növendék elhelyezését a Nemzeti Szövetkezeti Intézet kötelezőleg vállalja. Tizenöt hallgató részére havi 2000 lej ösztöndíjat adnak. Írásbeli felvételi vizsga lesz mennyiségtanból és román nyelvűből, a szóbeli vizsga Románia gazdasági földrajzából, valamint jog- és közgazdaságtanból. Tizenöt tanítót, akik aktív szövetkezeti vezetők, a fenti létszámon felül ösztöndíjjal felvesz az iskola. Részletes felvilágosítást kérésre a következő cím ad: Institutul National al Cooperatiei, Bucuresti, Str. Brezoianu No. 51., vagy a Szövetség Gazdasági és Hitelszövetkezetek Központja Cluj, Str. Memorandului No. 12. A kérések fenti címre juttatandók el legkésőbb november 5-éig.

— VETŐMAGKIÁLLÍTÁS ÉS VÁSÁR KOLOZSVÁRON. Az EMGE igazgatóválasztmánya október hó 21-én tartott ülésén elhatározta, hogy a szokásos tavaszi vetőmagkiállítását és vásárját az 1940. évben is megrendezi Kolozsváron február 17—21. napjain. A kiállítás és vásár kedvező alkalmat nyújt a gazdatársadalom számára az eladó vetőmagkészletek értékesítésére és a szükségletnek első kézből, megbízható forrásból való beszerezésére. Az EMGE XVI. vetőmagkiállítását és vásárját résztvesznek úgy a kisebb, mint nagyobb gazdák, valamint a jelesebb növénynevelő gazdaságok és az EMGE némesített vetőmagszaporító-telepei is. A kiállítás és vásár előkészületi munkálatait az egyesület már megkezdte. A kiállításra szóló bejelentéseket már elfogadja az egyesület. A részvételi szándék legkésőbb január hó 15-ig bejelentendő az EMGE-hez Cluj, Str. Regală 16. szám.

nekünk a tejellenőrzéssel kapcsolatban dr. Vlad Petre városi főorvos — radikális eljáráshoz folyamodni, mert csak így kerülhetjük el, hogy a közönség elé olyan tej kerüljön, amely az egészségre ártalmas.

Alig három hónapja léptettük életbe a tejellenőrzés új rendszerét, már is megállapíthatom, hogy értékes eredményeket értünk el. A tej, amelyet faluról hoznak a városba, hasonlítottatlanul tisztább.

A gazdák most már nem merik megkockáztatni a tej higitását, mert tudják, hogy súlyos büntetéssel lakolnak.

A vámhivatalokhoz kirendelt egészségügyi szervek rendszeresen felülvizsgálják a gazdák tejkészletét és ennek eredménye az, hogy a piacra kerülő tej minőségileg is jobb. Van azonban még mindig lelkiismeretlen gazdák, akik az ellenőrzés ellenére is kevert tejet akarnak forgalomba hozni. Természetesen az ilyen tejet nyomban elkobozzák. A hétfői vizsgálatok rendjén — fejezte be nyilatkozatát dr. Vlad főorvos — közel száz liter tejet semmisítettünk meg. Ezzel az eljárással, azt hiszem, rendet teremthetünk a tejfronton.

— Németország 250 vagon buzálszettel vásárol Jugoszláviában. Belgrádból jelenti a Rador: A Havas távirati iroda jelentése szerint a jugoszláv fővárosban várják annak a német bizottságnak a megérkezését, amely átveszi azt a 250 vagon buzálszettel, amelynek szállítására Jugoszlávia Németországgal szemben kötelezte magát.

— Törökországban fényes ünnepségek keretében ülték meg a köztársaság megalapításának évfordulóját. Ankarából jelenti a Rador: A török köztársaság megalapításának évfordulója alkalmából rendezett ünnepségek során a különböző ipari és kézműipari céhek képviselői nagyszabású beszédben méltatták a nap jelentőségét és az elhunyt köztársasági elnök, Kemal Atatürk érdemét. Nagyszabású ünnepségeket rendeztek Törökország többi városaiban és falvaiban is. Az évforduló alkalmából 110 új elemi iskolát nyitottak meg, három villamos központot és több beteggondozót, valamint kultur-népházat avattak fel.

— Élénk kereslet nyilvánult meg a romániai buza és gabonafélék iránt. Bukarestből jelenti a Rador: A romániai gabona iránt a külföld részéről egyre élénkebb kereslet nyilvánul meg. Angliával illetékes román körök újabb százezer tonna buza megvásárlásáról folytatnak tárgyalásokat. Németországgal kötött szerződés értelmében vállalt szállítási kötelezettség teljesítése Románia részéről most van folyamatban. Míg a buza ára emelkedik, addig az árpa és a tengeri áraban kisebb csökkenés észlelhető. Az olajnövények és a zöldségfélék szintén nagy keresletnek örvendenek az importáló államok részéről és a kedvező termés lényegesen fokozza az eddigi kiviteli lehetőségeket.

— Névtelen feljelentés — bizonyították nélkül. Bagosi Sándor, árkosi (Szilágymegye) kispapját ezévi márfus hó folyamán névtelen feljelentő azzal vádolta meg a község csendőrsége előtt, hogy a román nemzet méltósága ellen vétett. Úgye a kolozsvári katonai törvényszék elé került Dr. Blázsek Alfréd látta el Bagosi védelmét. A védő azzal érvelt, hogy névtelen feljelentésre nem lehet tanúk nélkül büntetőjogi megállapítani s bár a vizsgálat során megállapítást nyert, hogy a névtelen feljelentő valóban létezik, de hatósági személy és ezért államérdekből nem szolgáltatható ki. Jogi elv az, hogy bebizonyított tényállás nélkül a perbe fogott személyt állítani nem lehet. A katonai törvényszék elfogadta a védő érvelését a bevádolt gazdát felmentette.

Halottak napja

A novemberi szél sivitva kergeti tava a porbuhalt sárga faleveleket. A megtépzott fákat bucsut intenek a mind jobban tűnő ősznek. A leáldozó Nap utolsó sugárdi hiába próbálják bearnyozni a remegő ágakat, halódó csökejaikban nincs erő.

Győzedelmeskedik az elmúlás. Az elmúlás, amely egyszer mindnyájunknak sorsa lesz.

Feltűröm kabátom gallérját, mélyen szemembe húzom a kalapomat s elgondolkozva nézem az embertömeget, amely csak úgy ömlik be a temető széles kapuján.

A kegyeletos érzés ünnepi hangulata olyan csodálatosan eggyé kovácsolta ma a gazdagot a szegénnyel, az urat a szolgálóval, az ellenséget a jóbaráttal.

A virágderdőbe börtölt sírhantok körül ott áll az özvegy, az árva, a testvér és rokon, hogy felidézze az elköltözött drága emléket.

Ahogy esteledik, a kigyult szeretetgyertyák, apró mécsesek világa lassanként egybeforr és hatalmas fénnel tör az ég felé, hirdelve, hogy most mindenki levetette magáról a hétköznapi rideg dlarcát, hogy most lelkiünk az igazságért sóhajt, hogy szívünk ma őszintén óhajtja az általános megbékülést...

A halottak napja javulásra int és szeretetre tanít.

Ezt érezzük, tudjuk és mégis hiába. Minden évben megígérjük, hogy magunkba szállunk, hogy ezentul új életet kezdünk, de mikor utolsót pislog a mécs, mikor kialszik a gyertya és becsukódik mögöttünk a temető kapuja, mindent elfelejtünk.

Az arcunkra visszaköltözik a merevség, lelkiünkbe az elzárkózottság, szívünkbe a könyörtelenség. Rohanunk tovább a lejtőn, megállás nélkül, valkon, nem gondolva a végre, szándékosan akarva vesztünk el...

Nem hallgatunk a lelkiismeret szavára, gunyosan mosolygunk rajta, mint valami régi divatu ócskaságon. És kalapálni, furni, faragni kezdünk lázasán, éjt-napot egybe téve, mintha már nem is emberek, hanem gépek lennénk.

De nem építeni akarunk, hanem romboló munkára készülünk.

Csatáshajókat, tankokat, bombákat, gyorsan ölt gázokat gyártunk s talán akkor volnánk a legboldogabbak, ha egyetlen gömbnyomással meg tudnánk semmisíteni a világot.

Hiába szónokolnak a békeapostolok, hiába csillan meg a könyörgés könnye aggódó anyáink és hitveseink szemében, hajthatatlanok maradunk.

Minket meg nem állíthat senki a pusztulás felé rohanásban, már minden késő.

A fegyverek egyre-másra dörögnek el a távolban, a halál szörnyű alakja már suhogtatja felénk gyilkoló szerzetűt.

De talán még sem fogunk elveszni.

Az égnyak dörgését még nem halljuk, a pokol rettenetes tüze még nem világít ide.

Nálunk még béke van.

Emberek! Ma, halottak napján térjünk észhez végre, szorítsunk kezét egymással és fogadjuk meg szent akarrással most utóljára igazán, hogy mi békét akarunk.

Örök békét...

SZ. NAGY ENDRE.

— Hatalmas vihar pusztított Magyarországon. Budapestről jelenti a Rador: Magyarország egyes vidékein borzalmas vihar dühöngött. A szél ereje helyenként meghaladta az óránkénti 100 kilométeres sebességet. Budapesten a vihar következtében számos közlekedési baleset történt. A dunai kikötőben a vihar ereje a hullámtrökhöz csapott több vontató hajót, amelyek súlyos sérüléseket szenvedve elsüllyedtek. Számos helyen a telefonösszeköttetés megszakadt, mert a vihar ereje a telefon oszlopokat kidöntötte és a vezetékeket elszakította. Az anyagi kár felbecsülése még nem történt meg.

A portugál Sant Jago-rend nagykeresztjével tüntették ki Argeloianu miniszterelnököt

(BUCURESTI.) (Rador.) Fernando Quartin de Oliveira Pastos, Portugália bukaresti meghatalmazott minisztere tegnap nyújtotta át Constantin Argeloianu miniszterelnöknek a Sant Jago-rend kardokkal ékesített nagykeresztjét és a nyakláncot, amellyel Portugália köztársasági elnöke tüntette ki a román kormányfőt. Ezt az érdemrendet Castiliában az 1170. évben létesítették, tehát egyike a legrégebb kiüntetéseknek és a legritkább esetekben szokták adományozni.

Márton Áron püspök elhunyt édesanyja emlékének áldozott a Szent Mihály egyházközség

(CLUJ—KOLOZSVÁR.) A kolozsvári római katolikus Szent Mihály község választmánya kedden délután ülést tartott. Az ülés megnyitása után Veres Ernő vikárius, helyettes plebános meghatott szavakkal emlékezett meg arról a súlyos veszteségről, amely az egyházmegye főpásztorát, Márton Áron püspököt édesanyja elhunytával érte. A választmány tagjai felállva, mély csendben, kegyelettel adóztak Márton Ágostonné, született Kurkó Juliánna, a székely anyák mintaképe emlékének. Dr. Óvári Elemér indítványára a választmány elhatározta, hogy koszorúmegváltás címén 10.000 lejű adományoz a csikszentdomokosi római katolikus elemi iskolának.

— Dr. Szabó Zoltán bőrgyógyász katonai szolgálatából visszaérkezett és rendeléseit újból megkezdte. Str. Baron L. Pop 13.

— **UTLEVÉLHAMISÍTÓ TÁRSASÁGOT LEPELTÉK LE BUKARESTBEN.** Bukarestből jelenti a Rador: A fővárosi rendőrség a Calea Grivitein levő Lyon szállodában 8 tagu utlevélhamisító bandát leplezett le, amelynek tagjai hamisított pecséttel látták el a lengyelországi menekültek utlevelét. A házkutatás során a rendőrség meg is találta azt a bélyegzőt, amellyel a Romániából elutazó lengyel menekültek utlevelét lebélyegezték. A nyolc utlevélhamisító nevét a vizsgálat érdekében előrelétekban tartják.

— **LETARTÓZTATTÁK A VESZEDELMES LEÁNYKERESKEDŐT.** Iszából jelenti a Rador: A vasúti pályaudvaron a rendőrség tegnap elegánsan öltözött fiatalembert tartóztatott le, aki karofogva vezetett egy fiatal iskolás leánykát és akik Bukarestbe akartak utazni. Megállapítást nyert, hogy a fiatalember Tudose Alexandru 27 éves bukaresti származású, az iskolás leányka pedig Rakovic Dida báradi származású. A fiatalember a leánykával 4 napig tartózkodott az egyik iszai szállodába és most akarta Bukarestbe vinni annak a leánykereskedőnek, akinek a részére már több áldozatot szállított.

— **ÉLETFOGYTIGLANI KÉNYSZERMUNKÁT KAPOTT A SEPSISZENTGYÖRGYI RABLÓGYILKOSÁG FÖTETTESE.** Brassóból jelentik: A brassói büntetőtábla Roman Lajos gidófalvi cigányt életfogytiglani, Bódi Péter cigányt pedig 20 évi kényszermunkára ítélte. A két cigány a múlt évi december 12-én bekormányzott arccal behaltolt özvegy Gáll Sándorné sepsiszentgyörgyi asszony lakására. A matrónát késszurásokkal megölték, kifosztották a lakást, ahonnan kézpénzben és különböző ingóságok alakjában 300.000 lej értéket raboltak. A tegnapi tárgyaláson a cigányok alhatatosan tagadtak. Márton Róza cselédleány azonban, aki a gyilkosság szemtanúja volt és akit a cigányok kegyetlenül megkínáltak, Roman Lajos és Bódi Péter személyében megismerte a tetteseket. A bünper másik két vádlottját: Roman Ádám és Kovács Emil cigányokat bizonyítékok hiányában felmentették.

Hat napig hanyódott a viharos tengeren két constantai halász, akiket csodálatos módon mentettek meg

(CONSTANTA.) (Rador.) Még október 23-án történt, hogy Stefan és Vasile Djerov testvérek delfin-halászatra indultak. A legutóbbi óriási vihar a tengeren érte a két halászt, akiknek bárkáját ide-oda dobálták és megsemmisítéssel fenyegették a hullámok. A két halászlól hat nap óta nem érkezett semmi jelentés és már mindenki elveszettnek hitte őket. Hozzájártozók már gyászt akartak ülni felettük. A tegnapi napon, amikor már a tenger kissé lecsendesedett, másik halászhajó arra lett figyelmes, hogy egy hanyódó halászbárkában esze-

lősen látszó férfi letérdelve, kezeit az ég felé emelve ájtatosan imádkozik. Emberfeletti erőmegeresszel megközelítették, a már-már süllyedni kezdő bárkát és örömmel állapították meg, hogy annak utasai az elveszettnek hitt Djerov-fivérek.

Átemelték őket a hajóra. A borzalmas szenvedést és lelki izgalmat átélő két halász eszméletlenül rogyott össze. Be szállították őket a constantai kórházba. Állapotuk rendkívül súlyos, de az orvosok ennek ellenére biznak felgyógyulásukban.

Szökés közben agyonlőtték a veszedelmes betörőt

(BRASSÓ.) (Rador.) A rendőrségnek tegnap sikerült elfognia Florica Florescut, a hírhedt betörőt és bűntársát Gogu Petrescut, akik közül az egyik revolverlővéssel súlyosan megsebesített egy középiskolai tanulót, aki fel akarta őket tartóztatni. Kihallgatásuk után erős fedezettel Bukarestbe vitték őket. Gogu Petrescut október 30-án kihallgatásra vezették elő a vizsgáló-

biróhoz. A veszedelmes gonosztevő felhasználva a kísértő csendőrök pillanatnyi figyelmetlenségét, futásnak eredt. A csendőrök többszöri felszólítására sem állott meg, miért is kénytelenek voltak fegyverüket használni és utána löttek. A golyók találtak és a gonosztevő holtan maradt a helyszínen, holttestét beszállították a törvényszéki bonctani intézetbe.

Módosította a Szovjet Finnországgal szemben javaslatait külföldön nagy jelentőséget tulajdonítanak az olasz kormány átszervezésének

(KOPPENHÁGA.) (Rador.) Az Aftebladens jelentése szerint a Szovjet kormányja lényegesen módosította Finnországgal szemben javaslatait. A módosított javaslatokban a következőket írja:

1. A kereskedelmi forgalom fokozását Finnország és a Szovjet között.
2. A Statusquo fentartása az Adland szigetek és a Balti-tengeren.
3. Finnország engedje át a Szovjetnek a Finn-öbölben levő Seitskaar, Lovskar és Tittaskar szigeteket.
4. Karelia környékét katonailag szereljük le, de ennek ellenére Finnország jogosult volna ezen a területen kisebb katonai erőket tartani.
5. A Szovjet az orosz Kareliában adna megfelelő kárpótlást Finnországnak.

ANGOL SAJTÓVÉLEMÉNY NÉMETORSZÁG GAZDASÁGI HELYZETÉRŐL

(LONDON.) (Rador.) A Daily Express, boncolgatva Németország gazdasági helyzetét, megállapítja, hogy a Harmadik Birodalom nem rendelkezik elegendő tartalék készletekkel és következtésképpen nem tud hosszú háborút folytatni. A legégetőbb kérdés Németország részére az élelmiszerekkel való ellátás, a petroléum, vas, textiláru, kaucuk. A hivatalos német jelentésből is megállapítható, hogy a Harmadik Birodalom nem rendelkezik az elsőrendű közszükségleti cikkekkel megfelelő tartalékkal. Amikor a nemzeti szocializmus átvette a hatalmat 20 milliárd márka értékű elsőrendű szükségleti cikkekkel rendelkezett. Az 1937. évben dr. Schacht gazdasági miniszter és a Nemzeti Bank vezérkormányzója megállapította, hogy ezt a hatalmas tartalékkészletet felhasználták. A német földművelésügyi miniszter hivatalos jelentéséből megállapítható, hogy a német mezőgazdaság, a belföldi szükségletének csak 82 százalékát tudja termelni, zsidradékfelében, vajban pedig csak a belföldi fogyasztás 50 százalékát. A lap ezután boncolgatja a négyéves gazdasági terv gyakorlati eredményeit és arra a megállapításra jut, hogy az ipari termelés rendszeresítése a nyersanyagok, de főleg a szén hiánya következtében sikertelen maradt. Németország petroléum tartalék-készle-

te a lengyelországi hadműveletek következtében a felére csökkent. A petroléum-készleteket öthónapi fogyasztásra osztották be. Szükség esetén ezt a fogyasztási időtartamot az ötszörösére lehet ugyan felemelni, ebben az esetben azonban a polgári lakosság rendkívül érzékeny hiányt szenvedne.

ANGLIA KÖZELEDÉST MUTAT OLASZORSZÁG FELÉ

(RÓMA.) (Rador.) Az olasz sajtó nagy meglepéssel számol be arról, hogy a brit kormány Tiranában főkonzulátust akar felállítani. Erről a szándékáról már értesítette Rómát. Az olasz lapok szerint ez Anglia részéről vélelges elintézése az albániai kérdésnek és egyben elismerése is Albániának olasz részről történt megszállásának. A Reuter szerint a főkonzulátus felállítására azért is szükség van, mert Gamblet alkonzul, aki az albániai meghatalmazott miniszter távozása után egyedül maradt állomáshelyén, egyedül nem tudja elvégezni a felhalmozódott hivatalos teendőket.

ANGLIA KEDVEZŐEN ÍTÉLI MEG AZ OLASZ-GÖRÖG TÁRGYALÁSOKAT

(LONDON.) (Rador.) A Reuter jelentése szerint az olasz-görög megemlékezési szerződést, amelyre vonatkozó tárgyalások jelenleg folyamatban vannak, az angol politikai körökben kedvezően ítélik meg. Angol felfogás szerint az egyezmény megkötésére rövidesen sor kerül.

NÉMET LOBOGÓ ALATT FOLYTATJA UTJÁT AZ AMERIKAI HAJÓ

(LONDON.) (Rador.) A skandináv lapok jelentése szerint a City of Flint amerikai hajó hétfőn kikötött a norvégiai Tromsø kikötőjében, ahonnan rövid idő múlva német lobogó alatt tovább folytatja útját.

AMERIKA KIMÉLETET KÉR A CITY OF FLINT RÉSZÉRE

(WASHINGTON.) (Rador.) Az amerikai kormány megkeresést intézett az angol és a német kormányokhoz, hogy a City of Flint amerikai hajóval szemben tanúsítsanak megértő magatartást és kerüljenek minden olyan eljárást, amely a hajó személyzetének életbiztonságát veszélyeztetné.

VISSZAÁLLITJÁK-E A HORVÁT BÁNSÁGOT?

(BELGRÁD.) (Rador.) Az Avala távirati ügynökség jelentése szerint az a miniszterközi bizottság, amely a horvát bánág részére nyújtandó hatáskör kérdését vitatja meg, Macsek miniszter elnökhelyettes elnökletével folytatja tanácskozásait.

CSEH ÉS LENGYEL LÉGIO FOKVÁROSBAN

(LONDON.) (Rador.) Capetown, Fokvárosból érkező jelentések szerint a kormány engedélyével idegenlégionisták alakítottak, amelynek körülbelül 100 cseh és lengyel tagja lesz, akik a dél-afrikai államban telepedtek le.

A KÖZÖSSÉGI SZABADSÁG-JOGOKÉRT HARCOL ANGLIA

(LONDON.) (Rador.) Lord Londonderry, aki 3 évvel ezelőtt személyes látogatást tett Hitler vezér és kancellárnál és aki személyes barátja Göring marsallnak és von Ribbentrop német külügyminiszternek, egyébként pedig a német-angol megbékülés egyik legelkessebb híve, Belfastban kedden beszédet mondott és többek között kijelentette:

— A háborút Angliára rákényszerítették és Anglia béketörekvéseit tévesen értelmezték. A jelenlegi háború nem Anglia támadó magatartása miatt keletkezett, mert Angliának az a célja, hogy visszaállítsa a közösségi életben a szabadság-jogokat, amelyeket a nemzeti szocializmus ideológiája az utóbbi hét esztendőben állandóan támadott és amelynek egyik leghevesebb szószólója Hitler német vezér és kancellár. Németország gyengeségnek minősítette Anglia magatartását és az erőszakhoz folyamodott, mielőtt minden más békés eszköz igénybevételét megkísérelte volna. Mindaddig, amíg a nemzeti szocializmus eszméje uralkodni fog és mindaddig, ameddig az a veszély fenyeget, hogy eszméit a külföldön is terjesztik, a jelenlegi harcot folytatni kell.

KÜLFÖLDI SAJTÓVÉLEMÉNY AZ OLASZ KORMÁNY ÁTSZERVEZÉSÉRŐL

(BERN.) (Rador.) A Havas jelentése szerint a svájci sajtó élénk figyelmet szentel az olasz kormány átszervezésének, amelynek nagy jelentőséget tulajdonít. A svájci sajtó szerint

Mackensen olaszországi német nagykövetség Berlinbe való visszatérése az olasz kormány átszervezésével látszik összefüggésben lenni. A svájci lapok szerint adott esetben nem egyszerű miniszteri személyi változásokról van szó. Különösen nagy fontosságot tulajdonítanak Graziani marsall kinevezésének.

A svájci sajtó az átszervezés és személyi változások ellenére is reméli, hogy Mussolini tovább folytatja Olaszország semleges politikáját.

A „National Zeitung” azt írja, figyelemreméltó az a körülmény, hogy számos olyan személyiség vált ki a kormányból, akik megalkották a Berlin-Róma tengelyt és akik tevékenységükkel állandóan közvetítették Németország és Olaszország között.

Kivált a kormányból Alfieri is, aki többször volt Göbbels német propagandaügyi miniszter vendége és akivel együtt irányította a német-olasz politikát, különösen a sajtópropaganda terén.

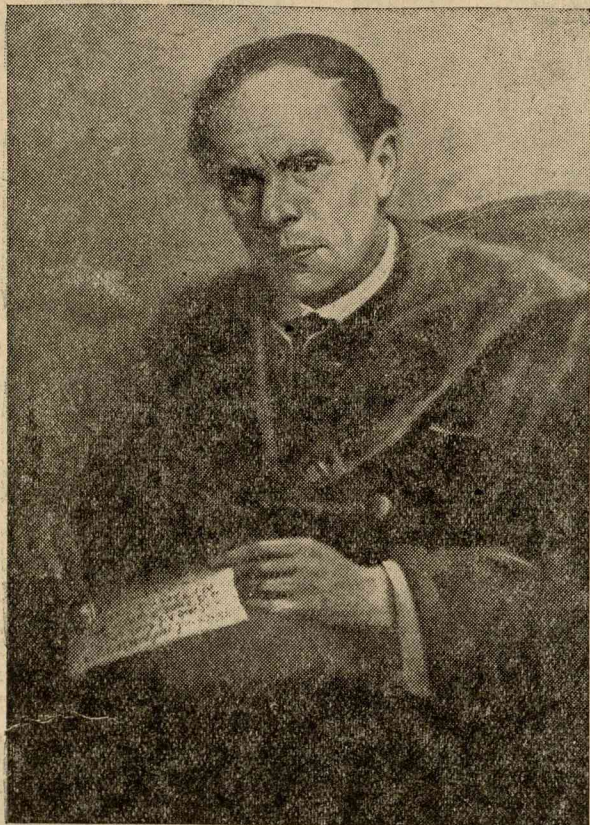
Rövid távirati hírek

(PÁRIS.) (Rador.) Prhala volt cseh tábornok a francia fővárosba érkezett. Valószínűnek tartják, hogy Prhala tábornok kap megbízást a Franciaországban felállítandó cseh légio megszervezésével és hogy ő lesz a légio parancsnoka is.

(HAIFA.) (Rador.) A katonai törvényszék 10 évi börtönrre ítélte 43 zsidó lakost, mert engedély nélkül fegyvert hordtak és részt vettek október 5-én a hatóságok részéről nem engedélyezett katonai ünnepségen.

(NEWYORK.) (Rador.) A nemzetközi világkiállítást bezárták. A kiállítást 26 millió ember szemlélte meg.

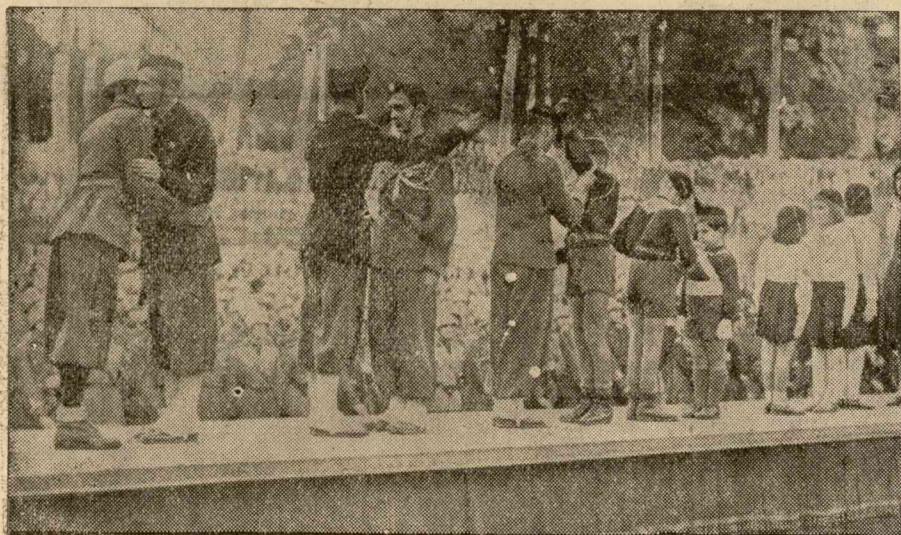
Csütörtöki képes világhíradó



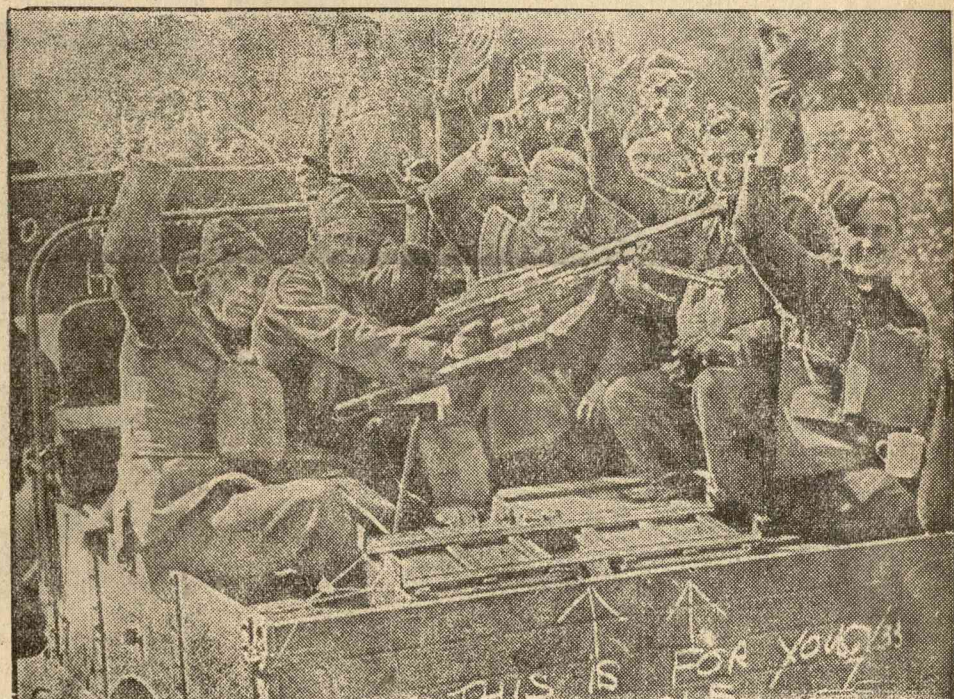
TAKÁTS ZOLTÁN FIATAL ERDÉLYI TEHETSÉGES FES-TÖMŰVÉS ZITÜNÖ EN SIKERÜLT ALKOTÁSA. Az arc-kép A. E. Brahm-ot, az európai híru pszicho-grafológust ábrázolja.



SZÜRET A RAJNAMENTI HEGYEK BEN.



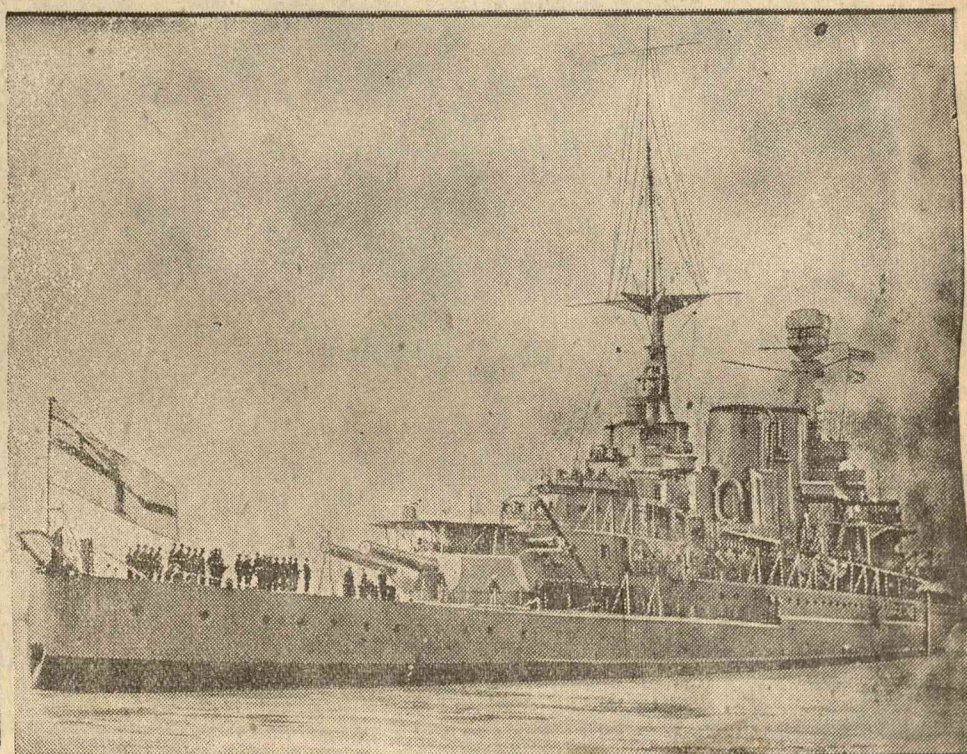
OLASZORSZÁG ÜNNEPLI AZ „ELŐLÉPTETÉSEK NAPJÁT“. A Duce jelenlétében ünnepelték meg Rómában az „előléptetések napját“. Képünk szimbólikusan mutatja be a fasiszta fiatalság szervezeteinek előléptetését. Balról-jobbra: egy fasiszta milicista üdvözli a fiatal fasisztát. A fiatal fasiszta üdvözli az avantgárdistát, az avantgárdista üdvözli a ballilát, a ballila üdvözli a „farkaskölyköt“.



Erre az angol municiót és katonaságot szállító autóra a következőket írták: „Adolf, ezt neked küldjük.“



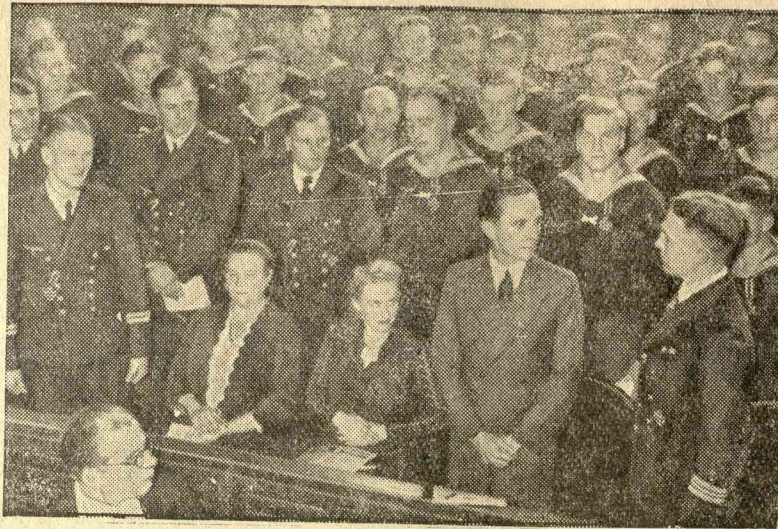
NÉMETORSZÁG—BULGÁRIA VÁLOGATOTT LABDARUGÓMÉRKŐ-ZÉSE. A Szófiában megtartott német-bulgár nemzetek közötti labdarugómérkőzés egy érdekes jelenetét mutatjuk be olvasóinknak. A mérkőzést tudvalevőleg Németország 2:1 arányban nyerte meg.



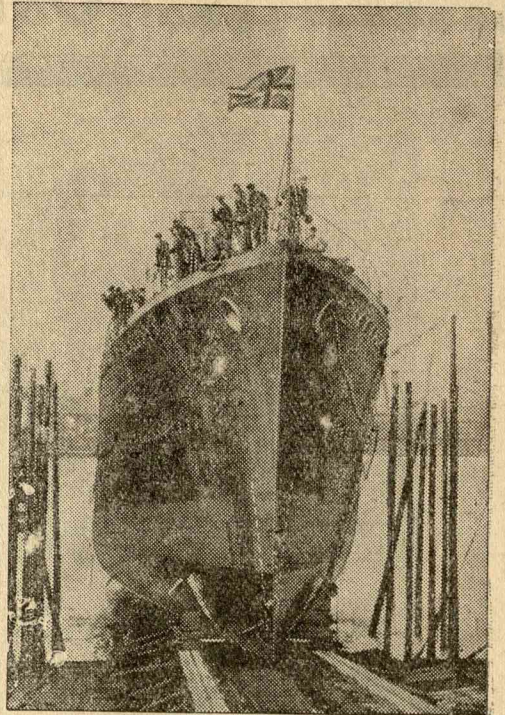
A REPULSE 32 ezer tonnás brit csatahajó, amely állítólag megsérült a Scapa Flow-i öbölben.



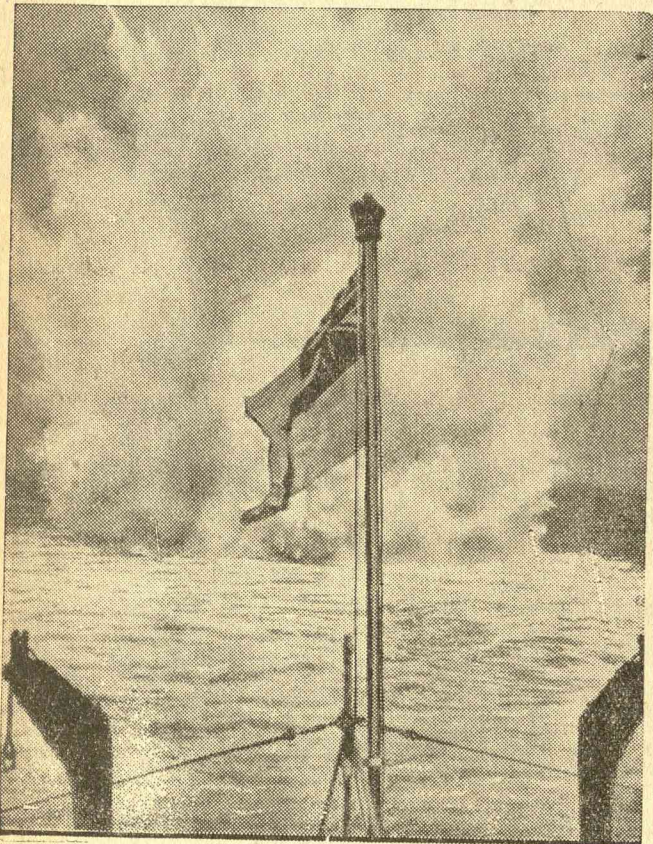
PRIEN hadnagy, a Royal Oakot elsüllyesztő tengeralattjáró parancsnoka.



GÖBBELS PROPAGANDAÜGYI MINISZTER A SCAPA FLOW-I HŐSÖK KÖZÖTT. Göbbels propagandaügyi miniszter a Royal Oakot elsüllyesztő buvárnaszád legénysége között megjelent az egyik berlini színházban.



A 2400 tonnás MOHAWK brit cirkáló, amely a Scapa Flow-i öbölben állítólag szintén komoly sérüléseket szenvedett.



ANGLIA A TENGEREK URA. Az egyik angol képeslap közölte a fenti felvételt, amely egy vízbomba felrobbanása pillanatában történt. Ez alá a kép alá írták a fenti címet.



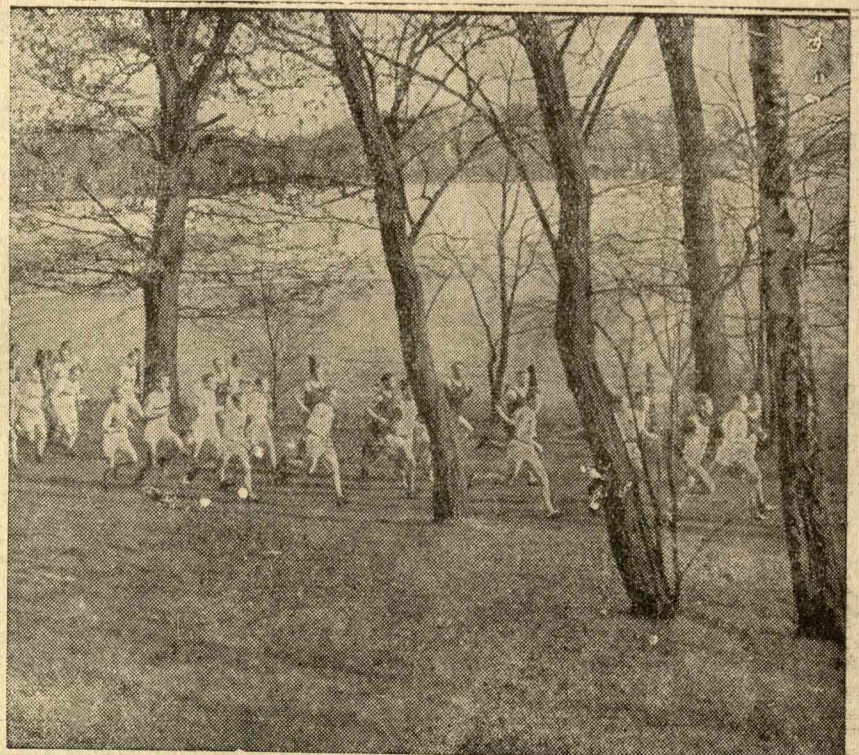
Még a gyermekek is üdvözlik a Scapa Flow-i hős matrózokat.



Őrt áll Prága várkastélya előtt a német katonaság.



A SIRÓ BOXBAJNOK. Harry Jeffra, aki a könnyűsúlyu bajnokságot 15 menetben pontozással elvesztette, sirva fakadt, amikor a bírói ítéletet kihirdették. Anyja és barátai vigasztalják.



Megindultak a mezei, illetve erdei futóversenyek.